



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

FRANCE DANGTAGE

FIRST COURSE



600094021M







A H N'S  
PRACTICAL AND EASY METHOD  
OF LEARNING  
THE FRENCH LANGUAGE.

---

FIRST COURSE.

---

TRANSLATED FROM THE THIRTY-NINTH GERMAN EDITION,  
AND ADAPTED TO ENGLISH STUDENTS.

---

LONDON:  
J. B. BATEMAN, 1, IVY LANE, PATERNOSTER ROW.

1851.

303. c. 5.



## P R E F A C E.

---

THIS little book is a translation of the first part of Dr. Ahn's Practical and Easy Method of Learning the French Language; a work which has met with remarkable success in Germany, having reached the thirty-ninth edition. In the preface to the first edition, the author says, "the following course is intended as a first book for the study of the French Language. It imitates as much as possible the natural way in which children acquire the first knowledge of their mother tongue, and prepares for the study of a methodical grammar, and more advanced reading. Though the learning of rules is excluded, yet the work itself has not been planned without them, but follows a progressive method founded on definite principles." In the preface to the third edition, the author remarks, "the teacher who makes no other use of this book than merely requiring an uninterrupted translation of the exercises, completely mistakes the spirit of the method of instruction, and will remain ignorant of the surprising results that it is



calculated to secure. Just as the child learns its mother-tongue by the thousand-fold repetition of the same phrases, and by the endless variation of the forms of the language, so, likewise, by going through a course of exercises in which the same words are constantly recurring, under different circumstances, the scholar will acquire a knowledge of their various grammatical forms, and shades of meaning, and will thus make the foreign language his own. Reading, writing, speaking, the understanding of what is placed before the pupil, and the formation of sentences, both similar and equivalent, must proceed in a natural manner, and simultaneously. Although this course of instruction has been specially prepared with a view to this simultaneous method, still it will remain an inert mass unless life and animation be thrown into it by the teacher. To attempt to give him minute directions to effect this object would be to bind the spirit to the dead letter, and to merge the individuality of all teachers and scholars into one." The part now published is complete in itself, and the remainder of the work is in course of preparation.

*LONDON, January, 1851.*

## P A R T I.

---

### 1.

Père, <i>father.</i>	le (m.), <i>the.</i>
mère, <i>mother.</i>	la (f.), <i>the.</i>

Le père, la mère.

### 2.

Frère, *brother* ; sœur, *sister* ; et, *and.*

Le frère et la sœur.

### 3.

Bon (m.), bonne (f.), *good* ; est, *is.*

Le bon père, la bonne mère. Le père est bon, la mère est bonne. Le bon frère, la bonne sœur. Le frère est bon, la sœur est bonne.

### 4.

Mon (m.), ma (f.), *my.*

Mon père, ma mère. Mon bon père, ma bonne mère. Mon père est bon, ma mère est bonne. Mon frère et ma sœur. Mon bon frère et ma bonne sœur. Mon frère est bon, ma sœur est bonne.

### 5.

Un (m.), une (f.), *a or an.*

Un père, une mère, un frère, une sœur. Un bon père, une bonne mère, un bon frère, une bonne sœur. Un père est bon, une mère est bonne. Mon père est un bon père, ma mère est une bonne mère. Mon frère est un bon frère, ma sœur est une bonne sœur.

## 6.

Ton (m.), ta (f.), *thy* ; a, *has* ; aussi, *also*.

Ton père est bon, ta mère est bonne. Ton père a une bonne sœur, ta mère a un bon frère. Mon frère est ton père. Mon père est aussi ton père, et ma mère est aussi ta mère.

## 7.

Le livre, *the book*.  
la plume, *the pen*.

grand (m.), grande (f.), *tall, large*.  
petit (m.), petite (f.), *small, short*.

Le livre est bon ; la plume est bonne. Mon livre est petit, et ma plume est grande. Ton père a un bon livre, ta sœur a une bonne plume. Mon frère est grand, et ma sœur est petite. Ton petit frère et ta petite sœur. Ta sœur a ma plume, et ton frère a mon livre. Ton petit livre est un bon livre.

## 8.

J'ai, *I have*.

tu as, *thou hast*.

J'ai un livre et une plume. Tu as un bon livre et une bonne plume. J'ai un bon frère ; tu as une bonne sœur. J'ai un grand livre ; mon frère a aussi un grand livre. Ma sœur a une petite plume. As-tu une sœur ? J'ai une sœur et un frère. As-tu ma plume ? J'ai ton livre et ta plume.

## 9.

Nous, *we* ; avons, *have*.

le jardin, *the garden*.

Nous avons un bon père et une bonne mère. Nous avons aussi un bon frère et une bonne sœur. Le jardin est grand. J'ai un petit jardin. As-tu aussi un jardin ? Nous avons un grand jardin. Mon petit frère a aussi un jardin. Ma petite sœur a un bon livre. Nous avons un grand livre et une petite plume.

## 10.

Vous, *you* ; avez, *have* ; acheté, *bought* ; vu, *seen*.

Vous avez un bon père et une bonne mère. Avez-vous aussi un bon frère ? J'ai un livre. J'ai acheté

un livre. Nous avons vu un grand jardin. Avez-vous vu le grand jardin? Mon frère a vu aussi un grand jardin. J'ai acheté une plume. As-tu acheté une bonne plume? As-tu vu mon livre? J'ai vu ton livre et ta plume. Avez-vous vu ma petite sœur? Mon père a acheté un jardin. Ta sœur a acheté un petit livre. Avez-vous vu mon frère? Nous avons vu ta sœur et ton frère.

## 11.

Notre, *our*.  
votre, *your*.

oncle, *uncle*.  
tante, *aunt*.

Notre père est un bon père, et notre mère est une bonne mère. Mon père est ton oncle, et ma mère est ta tante. Ton frère a vu notre mère. J'ai vu votre sœur. Avez-vous vu notre petit frère? Votre livre est bon. Votre frère a une bonne plume. Notre père a acheté un grand jardin. Nous avons vu votre oncle et votre tante. As-tu aussi vu notre jardin?

## 12.

Il (*m.*), *he, it*; elle (*f.*), *she, it*; mais, *but*; très, *very*.

Mon père est bon; il a aussi un bon frère. Ma mère est bonne; elle a aussi une bonne sœur. Ton livre est petit, mais il est bon. Avez-vous vu notre jardin? Il est très grand. J'ai acheté une plume; elle est très bonne. Nous avons vu votre oncle; il a acheté un grand livre.

## 13.

Qui (*m. & f.*), *who, which*.

que (*m. & f.*), *whom, which*.

Nous avons un père qui est bon. Vous avez une mère qui est bonne. J'ai un livre qui est très bon. Ma sœur a une plume qui est très bonne. Le livre que vous avez acheté est bon. Le jardin que nous avons vu est très grand. As-tu vu le livre que mon frère a acheté? Le livre que votre frère a acheté est bon, mais il est très petit. J'ai acheté aussi un livre, mais il est grand. Votre oncle a le livre que vous avez vu.

## 14.

Le chapeau, <i>the hat, bonnet.</i>	un enfant, <i>a child.</i>
la montre, <i>the watch.</i>	trouvé, <i>found.</i>
le canif, <i>the penknife.</i>	perdu, <i>lost.</i>
le cheval, <i>the horse.</i>	pour, <i>for ; où, where.</i>

J'ai un petit chapeau. Ton chapeau est grand. Mon frère a une montre. As-tu aussi une montre ? Ma montre est petite, mais elle est très bonne. J'ai perdu un canif. Avez-vous trouvé mon canif ? Ma mère a acheté un chapeau pour ma sœur. As-tu vu le chapeau que ma mère a acheté ? Nous avons trouvé un livre. Avez-vous perdu un livre ? Où as-tu acheté ta plume ? Notre père a acheté un cheval. Votre oncle a un bon cheval. Nous avons vu le cheval que votre père a acheté. Mon frère est un enfant ; il est très petit.

## 15.

Ce (*m.*), [*cet, before vowels and h mute*], cette (*f.*), *this.*

Ce cheval est bon. Ce jardin est grand. Ce livre est petit. Cet enfant est notre frère. Cette plume est pour ma sœur. Ce canif est pour mon oncle. J'ai trouvé un livre. Où avez-vous trouvé ce livre ? Ma mère a acheté ce chapeau. Ton frère a vu ce cheval. Votre petit frère est un bon enfant. Où as-tu acheté cette plume ? Cette montre est très bonne. Ce chapeau est pour cet enfant.

## 16.

Le fils, <i>the son.</i>	reçu, <i>received.</i>
la fille, <i>the daughter.</i>	vendu, <i>sold.</i>
le cadeau, <i>the present.</i>	écrit, <i>written.</i>
la lettre, <i>the letter.</i>	dans, <i>in.</i>

Mon oncle a un fils et une fille. J'ai vu ton frère et ta sœur. Nous avons reçu un cadeau. Avez-vous écrit une lettre ? Ma sœur a reçu un chapeau. J'ai vendu mon cheval. As-tu aussi vendu ta montre ? Où avez-vous trouvé cette lettre ? Nous avons trouvé *cette lettre* dans notre jardin. Ce cadeau est pour votre

tante. Votre fils est très petit, mais il est bon. Ma fille est très grande. Cette fille a un bon père et une bonne mère. Cet enfant est mon fils.

## 17.

Son (*m.*), sa (*f.*), *his, her, its.*

Mon oncle a perdu son canif et sa montre. Ma sœur a perdu son livre et sa plume. Mon père a vendu son cheval. Ma tante a aussi vendu son cheval. Où est votre oncle ? Il est dans son jardin. Où est votre tante ? Elle est dans son jardin. Ce père a perdu sa fille. Cette mère a perdu son fils. Mon oncle a acheté un chapeau pour son petit enfant. Cette lettre est pour ma sœur. Cette fille a écrit une grande lettre pour sa mère. Nous avons trouvé un livre dans ce jardin.

## 18.

Thy mother has lost a book. My sister has found a pen. Where have you bought this pen knife ? Hast thou seen our horse ? We have seen a large horse. Your little brother has a good watch. Our brother is tall, but our sister is short. I have a hat which is very large. The pen knife which you have bought is good (a good one). Our uncle has received a letter. This son has lost his mother. This daughter has lost her father. This present is for this child.

## 19.

De, *of* ; de mon père, *of my father* ; or, *my father's*.  
 de ma mère, *of my mother* ; or, *my mother's*.  
 de ton frère, *of thy brother* ; or, *thy brother's*.  
 de ta sœur, *of thy sister* ; or, *thy sister's*.  
 de son oncle, *of his uncle* ; or, *his uncle's*.  
 de sa tante, *of his aunt* ; or, *his aunt's*.  
 de ce jardin, *of this garden*.  
 de, *also means from*.

Le canif de mon père est bon. La plume de ma sœur est aussi bonne. Avez-vous vu le canif de mon frère ? Le jardin de mon oncle est grand. J'ai vu le jardin de votre oncle. Notre père a acheté ce jardin de ta tante. Vous avez perdu la plume de ma sœur. Cet enfant est le fils de mon oncle. J'ai reçu un canif

de notre tante. Nous avons reçu un cheval de votre oncle. As-tu vu le père de cet enfant ? Ma tante a reçu une lettre de son père. Cette lettre est de ma mère. As-tu reçu ce cadeau de ton frère ? Ce fils a perdu le livre de son père.

## 20.

A (à), *to* ; à mon père, *to my father*.

à ma mère, *to my mother*.

à ce jardin, *to this garden*.

je pense à vous, *I think of you* ; donné, *given* ; prêté, *lent*.

Je pense à mon frère et à ma mère. Mon fils a écrit une lettre à sa tante. Mon oncle a vendu son cheval à mon frère. J'ai donné mon canif à ma sœur. Ma tante pense à son fils et à sa fille. Le fils de notre tante est très bon. J'ai prêté mon canif à votre sœur. Avez-vous vendu votre jardin à mon oncle ? Nous avons écrit une grande lettre à notre père. Ma tante a reçu cette lettre de sa fille. J'ai prêté à ton frère le canif que j'ai reçu de mon oncle. Nous avons donné une plume à cet enfant. As-tu prêté ton livre à ce bon enfant ? Je pense à ce fils et à cette fille.

## 21.

The garden of my uncle is large. We have seen the horse of thy father. Have you found the book of my sister ? I have received this pen from my aunt. Hast thou received a book from this child ? We have lent our book to thy brother. Have you found this hat in your garden ? We have written a letter to our brother and to our aunt. Thy mother has given a watch to my sister.

## 22.

Oncle, *uncle* ; l'oncle, *the uncle*.

ami, *friend* ; l'ami, *the friend*.

enfant, *child* ; l'enfant, *the child*.

arbre, *tree* ; l'arbre, *the tree*.

homme, *man* ; l'homme, *the man*.

riche, *rich*.

pauvre, *poor*.

jeune, *young*.

malade, *sick, ill*.

encore, *still, yet*.

L'ami de mon père est riche. J'ai vu l'ami de votre père. Cet homme est l'ami de mon oncle. L'enfant de cet homme est malade. Cet enfant est encore jeune.

L'oncle de mon ami est très riche. Avez-vous vu l'arbre que mon père a acheté ? Mon oncle a vendu cet arbre à votre père. L'homme que vous avez vu est très pauvre. Son fils est malade. Mon ami est un homme très riche. J'ai donné une plume à ce pauvre enfant. La tante de ce jeune homme est malade. Ce pauvre enfant a perdu son père.

## 23.

## MASCULINE.

Le voisin, *the neighbour*.  
le cousin, *the cousin*.  
l'ami, *the friend*.  
le jardinier, *the gardener*.  
l'homme, *the man*.

## FEMININE.

la voisine, *the neighbour*.  
la cousine, *the cousin*.  
l'amie, *the friend*.  
la jardinière, *the gardener*.  
la femme, *the woman*.

Cet homme est notre jardinier. Cette femme est notre jardinière. Notre voisin est très riche. Votre voisine est une bonne femme. Avez-vous vu mon cousin ? J'ai vu votre cousin et votre cousine. Votre cousin est l'ami de mon frère. Ma sœur est l'amie de votre cousine. La bonne jardinière a perdu son enfant. La voisine de mon oncle a un très bon fils. Notre jardinier est le père de cet enfant. La fille de cette pauvre femme est malade. J'ai reçu un cadeau de ton cousin. Ma sœur a écrit une lettre à votre cousine.

## 24.

Our gardener is a good man. Our gardener is a good woman. Thy cousin is the friend of my neighbour. My friend is the uncle of this young man. I have bought this tree of this gardener. Our neighbour has a very good son and a very good daughter. Hast thou seen the child of this poor man ? I have given my penknife to this poor child.

## 25.

Plus, *more* ; utile, *useful* ; plus utile, *more useful*.  
sage, *wise, sensible* ; plus sage, *wiser, more sensible*.  
joli (m.), jolie (f.), *pretty* ; plus joli, plus jolie, *prettier*.  
plus grand, *larger* ; plus petit, *smaller* ; que, *than*.



le mien (*m.*), la mienne (*f.*), mine.  
 le tien (*m.*), la tienne (*f.*), *thine*.  
 le sien (*m.*), la sienne (*f.*), *his, hers, its*.  
 le nôtre (*m.*), la nôtre (*f.*), *ours*.  
 le vôtre (*m.*), la vôtre (*f.*), *yours*.

Mon canif est plus joli que le tien. Ma plume est plus grande que la tienne. Notre cheval est plus grand que le vôtre. Ton père est plus petit que le mien. Le jardin de votre oncle est plus grand que le nôtre. Cet homme est plus riche que notre père. Cet enfant est plus sage que ton petit frère. Le chapeau de ma sœur est plus joli que le mien. Ce livre est plus utile que le nôtre. As-tu trouvé un chapeau? Ma sœur a perdu le sien. Notre tante est plus riche que la vôtre. Notre oncle a un jardin qui est très grand, mais le vôtre est plus grand. Nous avons un livre qui est plus utile que le vôtre. J'ai donné mon canif à ton frère; il a perdu le sien. Le fils de notre jardinière a trouvé une plume dans notre jardin; il a donné la sienne à mon petit frère. Mon frère a donné sa plume à ma cousine qui a perdu la sienne.

## 26.

Le chien, <i>the dog</i> .	facile, <i>easy</i> .
le chat, <i>the cat</i> .	difficile, <i>difficult</i> .
la campagne, <i>the country</i> .	fidèle, <i>faithful</i> .
la ville, <i>the town</i> .	agréable, <i>agreeable</i> .
la maison, <i>the house</i> .	honnête, <i>honest</i> .
le soleil, <i>the sun</i> .	haut ( <i>m.</i> ), haute ( <i>f.</i> ), <i>high</i> .
la lune, <i>the moon</i> .	aussi, <i>also</i> .
le thème, <i>the exercise</i> .	

Mon frère est encore jeune. Il est plus jeune que votre cousin. Cet homme est pauvre, mais ce jardinier est encore plus pauvre. Notre tante a une grande maison. Avez-vous vu la maison de notre tante? Cet enfant est plus sage que ma petite sœur. Ma cousine a un petit chat. J'ai donné mon petit chien à notre cousin. Le chien est plus fidèle que le chat. Votre voisin est pauvre, mais il est honnête. La jardinière est une très honnête femme. Le soleil est plus grand

que la lune. La campagne est très agréable. La campagne est plus agréable que la ville. Notre ville est plus petite que la vôtre. Mon ami a un petit chien qui est très fidèle. Cet arbre est très haut ; il est plus haut que le mien. Cette maison est très haute ; elle est plus haute que la vôtre. Ton thème est plus facile que le nôtre, mais le thème de mon cousin est très difficile.

## 27.

Hast thou seen the mother of this child? She is very poor; she is poorer than the mother of our gardener. Have you seen my dog? He is bigger than thine. My cousin has also a dog, which is very faithful. Thy uncle is richer than ours. This town is very large. We have bought a large house. Thy little brother is very sensible; he is more sensible than ours. We have an aunt who is very rich.

## 28.

Celui (*m.*), celle (*f.*), *that*.

Ce canif est plus joli que celui de mon frère. Cette montre est plus jolie que celle de votre cousin. Cet arbre est plus haut que celui que nous avons vu dans votre jardin. Mon chapeau est plus petit que celui de votre sœur. Votre plume est plus grande que celle de votre ami. Le chien de votre voisin est plus fidèle que celui de notre tante. Ce thème est très difficile. Le thème de votre cousin est plus difficile que le vôtre, mais celui de ma sœur est encore plus difficile. La voisine de mon oncle a un petit chien qui est plus fidèle que celui de votre jardinier; mais le mien est encore plus fidèle. Mon thème est plus facile que le tien et que celui de ton frère.

## 29.

The moon is smaller than the sun. The dog is more faithful than the cat. Thy book is more useful than that of thy cousin. The hat of thy brother is smaller than that of my father. The house of our gardener is larger than that of your neighbour (*f.*). The friend of our uncle is richer than that (the friend) of his brother.

Henri, *Henry*.

Jean, *John*.

Louis, *Louis* ; Louise, *Louisa*.

François, *Francis*.

Guillaume, *William*.

Bruxelles, *Brussels*.

à Bruxelles, *to, at, in Brussels*.

Vienne, *Vienna*.

arrivé, *arrived*.

s'appelle, *is called*.

parti pour, *set out for*.

est, *belongs*.

Le fils de notre voisine s'appelle Charles, et sa fille s'appelle Louise. L'enfant de notre jardinier s'appelle Guillaume. La tante de Ferdinand est arrivée, mais son père est parti pour Berlin. La sœur de Louis est très sage. Je pense à Emile et à Louis. La sœur de Louise a écrit une lettre à Emilie. François a reçu cette plume d'un jeune homme qui s'appelle Jean. Henri a donné son livre à Ferdinand et sa plume à Joseph. Le cousin de Jean est parti pour Paris. Le chien de Charles est plus fidèle que celui de François. Nous avons donné notre petit chat à Guillaume. Ce canif est à Adolphe, et cette plume est à Jean. Notre tante est à Paris. Mon cousin est à Vienne. Ce jeune homme est de Bruxelles. Notre ami est de Cologne.

## 31.

Josephine has lost her bonnet. Hast thou found the penknife of Henry? Charles's father is very good. The garden of Charles is smaller than thine. The friend of Joseph is departed. My cousin is arrived. We have received a letter from Louis; he is at Dusseldorf. Have you seen John and Ferdinand? We have written a letter to our friend at Cologne.

## 32.

Le père, *the father*.

la mère, *the mother*.

l'enfant, *the child*.

l'homme, *the man*.

La fleur, *the flower*.

la pomme, *the apple*.

la poire, *the pear*.

la cerise, *the cherry*.

les pères, *the fathers*.

les mères, *the mothers*.

les enfants, *the children*.

les hommes, *the men*.

content, *contented*.

sont, *are, belong*.

aime, *loves, likes*.

souvent, *often* ; toujours, *always*.

Les pères sont bons, et les mères sont aussi bonnes.  
Les livres de mon oncle sont utiles. Les plumes de

ma sœur sont petites. Les enfants de cet homme sont très sages. Les sœurs de mon ami sont bonnes. Avez-vous vu les livres de mon cousin ? Nous avons trouvé les livres et les plumes de votre frère. La mère de Charles aime les fleurs et les enfants. Les amis de Ferdinand sont arrivés. Les frères de mon voisin sont partis pour Vienne. Cette maison est haute. Les maisons de cette ville sont très hautes. Les arbres de notre jardin sont plus hauts que les arbres de votre jardin. Les enfants de notre jardinier sont encore très jeunes. Les thèmes de ma cousine sont faciles, mais les thèmes de mon frère sont très difficiles. Ta sœur est contente. Les filles de notre voisin sont toujours contentes. Les pauvres sont souvent plus contents que les riches.

## 33.

The children of our gardener are sensible. The books of your father are very useful. The friends of my uncle are very rich. Vienna is a large city. The houses of Vienna are very high. Francis and Henry are arrived. Louisa and Josephine are departed. The sisters of Henry are still young. We have seen the children of this poor woman. This mother is always contented; she is more contented than our neighbour (*f.*) who is very rich.

## 34.

Deux, <i>two.</i>	dix, <i>ten.</i>	la chambre, <i>the room.</i>
trois, <i>three.</i>	onze, <i>eleven.</i>	la table, <i>the table.</i>
quatre, <i>four.</i>	douze, <i>twelve.</i>	la chaise, <i>the chair.</i>
cinq, <i>five.</i>	treize, <i>thirteen.</i>	l'an, <i>the year.</i>
six, <i>six.</i>	quatorze, <i>fourteen.</i>	le mois, <i>the month.</i>
sept, <i>seven.</i>	quinze, <i>fifteen.</i>	la semaine, <i>the week.</i>
huit, <i>eight.</i>	seize, <i>sixteen.</i>	le jour, <i>the day.</i>
neuf, <i>nine.</i>	vingt, <i>twenty.</i>	il y a, <i>there is, there are.</i>

Dans notre maison il y a quatorze chambres. Dans cette chambre il y a deux tables et douze chaises. Notre voisin a cinq enfants : trois fils et deux filles. Dans notre jardin il y a vingt grands arbres. Dans la maison de notre jardinier il y a cinq chats et trois chiens. Nous avons un chat et deux chiens. L'an a

douze mois ; la semaine a sept jours. J'ai reçu de mon père quatre pommes et six poires. Mon oncle a donné à ma sœur un joli canif et vingt plumes.

## 35.

Our father has three penknives. My friend has five sisters. This woman has seven children. I have bought six chairs. This man has four sons and two daughters, who are very sensible. We have received three letters for my uncle. My friend has found a penknife and eight pens.

## 36.

Mon frère, *my brother*.  
 ma sœur, *my sister*.  
 ton cousin, *thy cousin (m.)*.  
 ta cousine, *thy cousin (f.)*.  
 son oncle, *his uncle*.  
 sa tante, *his aunt*.  
 le mien, la mienne, *mine*.  
 le tien, la tienne, *thine*.  
 le sien, la sienne, *his*.  
 ils (*m.*), elles (*f.*), *they* ; ont, *have*.

mes frères, *my brothers*.  
 mes sœurs, *my sisters*.  
 tes cousins, *thy cousins*.  
 tes cousines, *thy cousins*.  
 ses oncles, *his uncles*.  
 ses tantes, *his aunts*.  
 les miens, les miennes, *mine*.  
 les tiens, les tiennes, *thine*.  
 les siens, les siennes, *his*.

ils (*m.*), elles (*f.*), *they* ; ont, arrosé, *watered*.

J'aime mes frères et mes sœurs. J'aime aussi mes cousins et mes cousines. Tes livres sont bons, les miens sont bons aussi. Mon frère a perdu ses plumes. Cette femme aime ses enfants. Cet homme a perdu ses amis, et cette mère a perdu ses enfants. J'ai donné mes fleurs à ton cousin. J'ai reçu ce mois six lettres de mes amis. Mon cousin a écrit cette semaine deux lettres à ses amis. As-tu arrosé tes fleurs ? J'ai arrosé les miennes et les tiennes. Ma sœur a aussi arrosé les siennes. Mes cousines ont reçu deux jolis chats : elles sont très contentes. Tes frères ont acheté deux chiens qui sont très fidèles. Ils ont donné trois livres à mes sœurs. Charles a perdu ses livres et les miens.

## 37.

Notre livre, *our book*.  
 notre plume, *our pen*.  
 votre jardin, *your garden*.

nos livres, *our books*.  
 nos plumes, *our pens*.  
 vos jardins, *your gardens*.

vosre maison, *your house*.  
 le nôtre, la nôtre, *ours*.  
 le vôtre, la vôtre, *yours*.

vos maisons, *your houses*.  
 les nôtres (*m. & f.*), *ours*.  
 les vôtres (*m. & f.*), *yours*.

triste, *sad*.

Avez-vous vu nos frères et nos sœurs ? J'ai vu vos cousins et vos cousines. Où sont nos livres et nos plumes ? J'ai perdu vos livres et les nôtres. Mon frère a trouvé mes livres et les vôtres. Nous avons arrosé nos fleurs. Avez-vous aussi arrosé les vôtres ? Nos sœurs sont parties cette semaine. Mon père et ma mère sont malades. Ces enfants sont très tristes. Mes cousins sont arrivés. Vos jardins sont plus grands que les nôtres. Notre ville est plus petite que la vôtre. Nos sœurs sont plus jeunes que les vôtres. Tes frères sont les amis de mes cousins. Je pense souvent à vos frères. J'ai acheté trois canifs pour les enfants de notre cousin. Où sont vos sœurs ? Elles sont à Berlin. Et vos frères ? Ils sont partis pour Bruxelles.

## 38.

My children are very ill. Our friends are very sad. I have seen thy flowers. Hast thou found my books and my pens ? I have written a letter to thy brothers. We have received two letters from our cousins who are at Paris. Thy uncle has watered his flowers and ours. I have given to this poor child my pens and thine. My father has sold his dogs and mine.

## 39.

Ce chien, *this dog*.  
 cet arbre, *this tree*.  
 cette table, *this table*.  
 un écu, *a dollar*.

ces chiens, *these dogs*.  
 ces arbres, *these trees*.  
 ces tables, *these tables*.  
 avec, *with* ; sur, *on, upon*.

Ces jardins et ces maisons sont à ma tante. Ces pommes et ces poires sont à mes sœurs. Ces arbres sont hauts. Ces enfants sont très sages ; ils ont une bonne mère. Où avez-vous acheté ces plumes ? Nous avons trouvé ces livres sur cette table. Ma tante a donné deux écus à ces pauvres enfants. Ils sont arrivés avec ce jeune homme. Ces cerises sont pour

vos frères. Avez-vous vu mes fils et mes filles ? Ces deux hommes sont frères. Ces deux femmes sont sœurs. J'ai acheté ces tables et ces chaises pour ma fille. Ces petits arbres sont à notre voisin. Ces deux grandes maisons sont à notre oncle. J'ai trouvé ces fleurs dans votre jardin. Ces enfants sont tristes ; la mère de ces enfants est très malade. Vos fils sont plus sages que les miens, mais mes filles sont plus sages que les vôtres. J'ai reçu ces pommes de notre jardinier, et ces poires de notre jardinière.

## 40.

These pens are good. These trees are high. I have given these books to my friend. Hast thou watered these flowers ? These children are more sensible than the sons of our neighbour. These books are more useful than ours. These pears and apples belong to my brother. We have bought these trees. This poor woman has seven children ; four sons and three daughters. We have received these cherries from these children.

## 41.

Tout (*m.*), toute (*f.*), *all, the whole.*  
 le monde, *the world.*  
 tout le monde, *the whole world.*  
 toute la ville, *the whole city.*  
 tous, toutes, *all.*  
 tous les hommes, *all men.*  
 toutes les femmes, *all women.*

la terre, *the earth.*  
 la nuit, *the night.*  
 la prairie, *the meadow.*  
 Dieu, *God.*  
 créé, *created.*  
 pleuré, *cried, wept.*  
 envoyé, *sent.*

J'aime tous les hommes. Tous mes amis sont partis pour la campagne. Tous ces jardins et toutes ces prairies sont à ma tante. Cette femme a perdu tous ses enfants. J'ai perdu tous mes livres et toutes mes plumes. Notre jardinier a perdu sa bonne mère ; il a pleuré toute la nuit. Dieu a créé toute la terre. Avez-vous arrosé tous ces petits arbres et toutes ces fleurs ? Le jardinier a arrosé tout le jardin. Tout ces thèmes sont faciles. Mon cousin a prêté tous ses livres à Henri. Louise a perdu toutes ses plumes. Avez-vous écrit toutes ces lettres ? Ma tante a envoyé trois *écus* à cette pauvre femme. Elle a donné toutes ces

pommes et toutes ces poires à ces enfants. Nous avons acheté toutes ces cerises.

## 42.

My father has sold all his dogs. We have sold all our gardens. I have lost all my friends. All these books belong to our neighbour. I love all these children. I think every day of Louis and Charles. Where have you bought these penknives? I have seen the whole house. All our letters are arrived. Charles is departed with all his friends. We have found all these apples in the garden of our neighbour.

## 43.

La mère, *the mother.*

de la mère, *of or from the mother.*

à la mère, *to the mother.*

l'argent, *silver, money.*

l'enfant, *the child.*

de l'enfant, *of or from the child.*

à l'enfant, *to the child.*

le roi, *the king.*

la reine, *the queen.*

La mère de la reine est bonne. Mon père a reçu un cadeau de la reine. J'ai prêté mon canif à l'ami de ton frère. Nous avons reçu un petit chien de la mère de cet enfant. Votre oncle a écrit une lettre à la sœur de notre voisin. Le roi a envoyé un cheval à la reine. J'ai reçu toutes ces fleurs de la jardinière. Les enfants de la jardinière sont malades. Je pense à l'amie de notre sœur. Henri a donné son argent à l'enfant de cette pauvre femme. Le chien est utile à l'homme. Ce jardin est à l'oncle de mon ami. Ces prairies sont à la tante de ce jeune homme. Nous avons vendu notre cheval à l'ami de notre voisin.

## 44.

Le roi, *the king.*

du (de le) roi, *of or from the king.*

au (à le) roi, *to the king.*

le peuple, *the people* ; la partie, *the part* ; la vie, *life* ; le bonheur, *happiness* ; le malheur, *misfortune* ; petit (*m.*), petite (*f.*), *short*.

Le roi est le père du peuple. Un bon roi aime son peuple. Le frère du roi est arrivé. Avez-vous vu le jardin du roi? La vie de l'homme est courte. Dieu a



donné la vie à l'homme. Le jour est une partie de la semaine. La semaine est une partie du mois. La terre est une petite partie du monde. Le chien est l'ami de l'homme. Ton père est ami du mien. Les enfants du jardinier sont très sages. J'ai donné un petit chien au fils de la jardinière. As-tu reçu ce canif du jardinier? Ce cheval est au voisin de mon oncle. Ces fleurs sont au jardinier du roi. Mon cousin a vendu sa maison au frère de notre voisin. Ma sœur a donné tout son argent à l'enfant de cette femme. Mon cousin pense toujours au cheval qu'il a reçu de la mère du roi. Les bons rois sont le bonheur du peuple. Je pense toujours au malheur de mon ami.

## 45.

Les arbres, *trees*.

des (de les) arbres, *of or from the trees*.

aux (à les) arbres, *to the trees*.

Dieu est le père des hommes. Dieu a donné la vie aux hommes. Les bons rois sont le bonheur des peuples. Les chiens sont amis des hommes. Ces arbres sont aux fils du jardinier. J'ai donné mes livres aux filles de cette pauvre femme. Le cheval est utile aux hommes. Les enfants des pauvres sont souvent plus contents que les enfants des riches. Nous avons reçu toutes ces fleurs du fils du jardinier. Ma sœur a reçu ces lettres des amies de Louise. Nous avons écrit aux amis de notre cousin. Je pense toujours aux sœurs de la reine. Ma mère a donné huit écus aux pauvres. La reine a envoyé vingt écus aux enfants de la jardinière.

## 46.

The brother of the king is ill. The sister of the queen is very short. I have given my flowers to the son of the gardener. The king has sent a horse to the queen. We have received this present from the mother of this child. Have you written a letter to the brother of our neighbour? I think always of the friend of your father. This house belongs to the uncle of thy friend. I love the

children of the neighbour (*f.*). Thy sisters have given a dollar to the poor. The children of the poor are often very contented. (The) good children are the happiness of the father and mother. We have given our money to the children of these poor (persons).

## 47.

Peu, *little, few.*  
 beaucoup, *much.*  
 plus, *more.*  
 assez, *enough.*  
 le pain, *the bread.*  
 la viande, *the meat.*  
 le vin, *the wine.*  
 la bière, *the beer.*  
 l'eau, *the water.*

peu de vin, *little wine.*  
 beaucoup de viande, *much meat.*  
 plus de pommes, *more apples.*  
 assez de bière, *enough beer.*  
 assez d'eau, *enough water.*  
 mangé, *eaten.*  
 bu, *drunk.*  
 donnez, *give.*  
 moi, *I, me.*

Le roi a beaucoup d'argent. Mon ami a plus d'argent que moi. Avez-vous beaucoup de vin ? Donnez-moi un peu de bière. J'ai assez de pain. As-tu assez de viande ? Nous avons peu de pommes. Notre roi a beaucoup de soldats. Nous avons mangé peu de cerises. Mes sœurs ont acheté beaucoup de poires. Donnez cet argent à cette pauvre femme. Donnez un peu de vin à ce malade. Cet homme a beaucoup de fleurs dans son jardin. Mon frère a plus de livres que le tien, mais le tien a plus de plumes que le mien. Le roi est un bon père ; il a donné beaucoup d'argent aux pauvres. Cet homme a peu d'amis, mais il a beaucoup de chiens et de chats. Cette mère a beaucoup d'enfants. Henri a vu plus de villes que nous.

## 48.

Tant, *so much, so many.*  
 autant, *as much, as many.*  
 trop, *too much.*  
 combien, *how much.*  
 moins, *less.*

le fromage, *the cheese.*  
 le sel, *the salt.*  
 le poivre, *the pepper.*  
 la moutarde, *the mustard.*  
 très, *very.*

Mon père a autant de livres, que vous. Vous avez moins de plumes que moi. Cet enfant a trop de vin. Donnez-moi un peu de fromage. Avez-vous assez de sel et de poivre ? J'ai donné un peu de moutarde à Henri. Il a bu trop de bière. Combien d'enfants

avez-vous ? J'ai six enfants : quatre fils et deux filles. Notre voisin a moins d'enfants que vous : il a deux fils et une fille. Il y a beaucoup d'arbres dans ce jardin. Les hommes qui sont contents, sont riches. Peu d'hommes sont contents. Le pauvre a peu d'amis. As-tu autant d'argent que nous ? J'ai moins d'argent que vous, mais j'ai plus de livres que vous. Donnez au fils de la jardinière le canif que vous avez reçu de moi ; il a perdu le sien.

## 49.

Le morceau, <i>the piece.</i>	le coffre, <i>the box.</i>
le verre, <i>the glass.</i>	la toile, <i>the linen.</i>
la bouteille, <i>the bottle.</i>	le mouchoir, <i>the pocket handkerchief.</i>
la livre, <i>the pound.</i>	le gant, <i>the glove.</i>
le quintal, <i>the hundred weight.</i>	le bas, <i>the stocking.</i>
une aune, <i>an ell.</i>	le soulier, <i>the shoe.</i>
une paire, <i>a pair.</i>	la botte, <i>the boot.</i>
une douzaine, <i>a dozen.</i>	la chemise, <i>the shirt.</i>
une corbeille, <i>a basket.</i>	la cravate, <i>the cravat.</i>
demi, <i>half.</i>	le crayon, <i>the pencil.</i>
la tasse, <i>the cup.</i>	l'encre, <i>the ink.</i>
le thé, <i>the tea.</i>	

Ma mère a envoyé à ma cousine trois paires de gants, six paires de bas, deux douzaines de chemises et une corbeille de cerises. Dans ce coffre il y a dix aunes de toile, quatre mouchoirs et une demi-douzaine de cravates. J'ai reçu de mon père un chapeau et une montre, un canif, six plumes, trois crayons et deux écus. Mon frère a acheté deux paires de souliers et une paire de bottes. Nous avons envoyé à l'ami de notre oncle vingt livres de sucre, un demi-quintal de café et douze bouteilles de vin. Donnez-moi un morceau de viande, une bouteille de bière et un peu de moutarde. Ma tante a acheté une grande table et une demi-douzaine de chaises. J'ai bu un verre de vin et j'ai mangé un morceau de fromage. Cette tasse de thé est pour mon cousin, et ce morceau de sucre est pour ma sœur. Nous avons donné au fils de notre voisine six plumes, deux crayons, et un peu d'encre : il a écrit une lettre à son oncle qui est à Francfort.

## 50.

Our gardener has many flowers. My father has more flowers than your gardener. This man has much money, he is very rich. You have less money than this man. We have as many children as you. How many books hast thou? I have few books, but I have many friends. Give me a glass of water. Hast thou given a bottle of beer to the child of our neighbour? My sister has received a pound of cherries, and two pounds of apples. This pair of boots is for me, and this dozen of shirts is for Charles.

## 51.

Le chapeau, *the hat*.  
le cadeau, *the present*.  
l'oiseau, *the bird*.  
le jeu, *the play, game*.  
le couteau, *the knife*.  
le vaisseau, *the ship*.  
le troupeau, *the flock*.

les chapeaux, *the hats*.  
les cadeaux, *the presents*.  
les oiseaux, *the birds*.  
les jeux, *the games*.  
le moineau, *the sparrow*.  
le château, *the castle, country-seat*.  
le feu, *the fire*.

Ma sœur aime les oiseaux; elle a beaucoup d'oiseaux. Le feu et l'eau sont utiles à l'homme. Cet homme est très riche : il a deux châteaux, beaucoup de jardins et de prairies. Vos chapeaux sont plus grands que les nôtres. Avez-vous vu les deux moineaux de mon frère? Mon cousin a vendu tous ses oiseaux. Cette petite fille aime les jeux. Ces troupeaux sont à notre voisin. Nous avons vu deux grands vaisseaux. J'ai acheté une douzaine de verres et une demi-douzaine de couteaux. Ces moineaux sont encore jeunes. Ces cadeaux sont pour Joséphine.

## 52.

Le cheval, *the horse*.  
l'animal, *the animal*.  
le travail, *the work*.  
le mal, *the evil*.  
le métal, *the metal*.

les chevaux, *the horses*.  
les animaux, *the animals*.  
les travaux, *the works*.  
le général, *the general*.  
le lion, *the lion*.

Dieu a créé tous les hommes et tous les animaux qui sont dans le monde. Les travaux de cet homme sont agréables. Les chevaux sont très utiles; ils sont plus utiles que les chiens. Nous avons vendu nos chevaux.

Notre voisin a plus de chevaux que de chiens. Ces animaux sont très jolis. Le lion est le roi des animaux. Nous avons acheté deux quintaux de café. Votre roi a beaucoup de généraux. Ce peuple a un bon roi. Le roi de ce peuple a beaucoup de soldats, mais il a peu de vaisseaux. Les animaux ont beaucoup de maux. Les fils de notre voisin ont acheté les oiseaux du jardinier. Nous avons vu les chevaux de la reine et les travaux des soldats. Mon fils aime les chevaux. Je pense toujours aux frères et aux sœurs de mon ami. L'argent est un métal. Les métaux sont très utiles aux hommes.

## 53.

I have seen the castles of the king. We have lost our hats. These knives are for my mother. Thy brother likes birds. Give me these sparrows. These flocks belong to our neighbour. Our king has lost all his ships. My cousin has received two horses from the son of this general. Henry loves work; these works are very useful. This poor animal is ill. These little animals are very faithful.

## 54.

Le pain, *the bread*; du pain, *of the bread, some bread*.  
 la viande, *the meat*; de la viande, *of the meat, some meat*.  
 l'encre, *the ink*; de l'encre, *of the ink, some ink*.  
 les pommes, *the apples*; des pommes, *of the apples, some apples*.  
 les enfants, *the children*; des enfants, *of the children, some children*.  
 Le cordonnier, *the shoemaker*. le menuisier, *the joiner*.  
 le libraire, *the bookseller*. le marchand, *the merchant*.  
 on, *one, people*; trouve, *finds*. vend, *sells*; chez, *at the house of*.  
 fait, *makes, made*. s'il vous plaît, *if you please*.

J'ai mangé du pain et de la viande. Nous avons acheté des pommes et des poires. Mon frère a bu du vin, et vous avez bu de la bière et de l'eau. Ce marchand vend du sucre, du café et des citrons. Le cordonnier fait des souliers et des bottes. Le menuisier fait des tables et des chaises. Chez le libraire on trouve des livres, des plumes, du papier, de l'encre, des canifs *et des crayons*. Cet homme vend des chevaux et des

chiens. Dans ce coffre il y a des gants, des bas, des mouchoirs, des cravates et de la toile. Donnez-moi, s'il vous plaît, du sel et du poivre. Avez-vous de la moutarde ? Nous avons acheté des tasses, des verres, des bouteilles et des couteaux. Mon oncle a donné de l'argent aux pauvres. Il y a des pauvres qui sont très contents. Il y a des animaux qui sont plus grands que les chevaux.

## 55.

Le fruit, *the fruit*.

le lait, *the milk*.

le chocolat, *the chocolate*.

la soupe, *the soup*.

les légumes, *the vegetables*.

le vinaigre, *the vinegar*.

l'huile, *the oil*.

la farine, *the flour, meal*.

le jambon, *the ham*.

voici, *here is* ; voilà, *there is*.

Voici du vin et de l'eau, du café et du chocolat, du sucre et du lait. Nous avons mangé de la soupe, de la viande, des légumes et du fruit. Donnez-moi, s'il vous plaît, du vinaigre et de l'huile. Voilà une bouteille de vinaigre et voilà aussi du poivre et de la moutarde. J'aime le poivre et le sel. Dans cette corbeille il y a des fruits et des fleurs. Nous avons des jardins et des prairies. Mon frère a des livres et des amis. Notre cordonnier a des enfants très sages. Mes sœurs ont mangé du fromage, du jambon, et de la salade. Le jardinier a donné des cerises à Henriette. Ma mère a acheté de la farine et du lait chez notre voisin. J'ai acheté ce papier et cette encre chez le libraire. Il y a dans cette ville des marchands qui sont très riches.

## 56.

The shoemaker has made a pair of shoes for my sister, and two pair of boots for me. Our gardener has bought some trees and flowers. This town has few houses. Our king has generals, soldiers, ships and money. Your brother has many birds. Give a piece of ham and a glass of beer to William. I have received of the gardener a basket of flowers. Here is bread, and fruit, oil and vinegar. Have you lost some money ? We have bought a dozen chairs at the house of the joiner of our uncle. We find (or one finds) at the house of this merchant, knives and penknives.

## 57.

Plus grand, <i>greater, larger.</i>	la montagne, <i>the mountain.</i>
le plus grand, <i>the greatest, largest.</i>	le fer, <i>the iron.</i>
plus riche, <i>richer.</i>	la fille, <i>the girl.</i>
le plus riche, <i>richest.</i>	fort, <i>strong.</i>
meilleur, <i>better.</i>	appliqué, <i>diligent.</i>
le meilleur, <i>the best.</i>	aimable, <i>amiable.</i>
l'Amérique, <i>America.</i>	c'est, <i>that is, it is.</i>
l'Europe, <i>Europe.</i>	ce sont, <i>these are, they are.</i>

Cet oiseau est petit ; il est plus petit que le mien ; c'est le plus petit de tous les oiseaux. Le lion est fort ; il est plus fort que le tigre ; c'est le plus fort de tous les animaux. Voilà une grande maison ; elle est plus grande que la nôtre ; c'est la plus grande de la ville. Cette jeune fille est très aimable ; elle est plus aimable que sa sœur. Ce menuisier est un honnête homme ; il a un fils qui est un peu plus jeune que Henri. Charles est plus appliqué que son frère ; il est le plus appliqué de tous mes enfants. Louise est plus sage que Marie ; elle est la plus sage de toutes. François a autant d'amis que vous ; mais les vôtres sont plus riches que les siens. Notre voisin est l'homme le plus aimable du monde. Le fer est le plus utile des métaux. L'Europe est la plus petite partie du monde, et l'Amérique la plus grande. Le Montblanc est la plus haute montagne de l'Europe. Les chiens sont les plus fidèles de tous les animaux. Le marchand qui a acheté cette grande maison est un des plus riches de la ville. Ces thèmes sont difficiles ; ce sont des thèmes très difficiles. Ce couteau est bon ; le mien est meilleur, mais celui de mon frère est le meilleur.

## 58.

Europe is smaller than America. Iron is more useful than silver. Henry is bigger than Charles, but William is the biggest. Francis is the youngest of my brothers, and Louisa the youngest of my sisters. This man is very poor, but this shoemaker is the poorest in the town. My chair is very high ; it is the highest of all our chairs. My hat is prettier than thine ; it is the prettiest of my hats. Our children are more sensible than yours ; they are the most sensible of all.

## 59.

Celui ( <i>m.</i> ), celle ( <i>f.</i> ), <i>that</i> .	ceux ( <i>m.</i> ), celles ( <i>f.</i> ), <i>those</i> .
celui-ci ( <i>m.</i> ), celle-ci ( <i>f.</i> ), <i>this</i> .	ceux-ci ( <i>m.</i> ), celles-ci ( <i>f.</i> ), <i>these</i> .
celui-là ( <i>m.</i> ), celle-là ( <i>f.</i> ), <i>that</i> .	ceux-là ( <i>m.</i> ), celles-là ( <i>f.</i> ), <i>those</i> .
cet homme-ci, <i>this man</i> .	ces hommes-ci, <i>these men</i> .
cette femme-là, <i>that woman</i> .	ces femmes-là, <i>those women</i> .

Le chien du jardinier est plus fidèle que celui de notre voisin. Ma fille est plus appliquée que celle du libraire. Vos gants sont plus jolis que ceux de ma mère. Nous avons perdu nos livres et ceux de votre cousin. Voilà tes bottes et celles de ton frère. Où sont mes lettres et celles de ma cousine? Je pense à mes amis et à ceux de mon cousin. C'est ma cravate et celle de ton ami. Ce sont mes bas et ceux de mon frère. Cet homme-ci est plus fort que celui-là. Cette table-ci est plus haute que celle-là. Je parle (*speaks*) de ce jardin-ci et de celui-là, de cette maison-ci et de celle-là. Je pense à cet enfant-ci et à celui-là. Ces chapeaux-ci sont plus jolis que ceux-là. Ces enfants-là sont plus appliqués que ceux-ci. Ces pommes-là sont meilleures que celles-ci. Ce cheval-ci est plus petit que celui-là, mais celui-ci est plus fort. Celui-ci est riche, celui-là est pauvre.

## 60.

I have lost my pencil, and that of my brother. We have found thy watch and that of thy friend. My shoes are smaller than those of my cousin; but thine are the smallest. My mother loves her children and those of our gardener. I have received thy letters and those of thy sister. This bird is prettier than that which you have seen in our garden. This book is more useful than that. This house is higher than that. That girl is more amiable than this. Those merchants are richer than these. My pen is better than thine, but that of thy cousin is the best.

## 61.

Leur (*m. & f.*), *their*; leurs (*m. & f. pl.*), *theirs*.

Ma sœur a perdu sa plume et son crayon. Ta cousine a trouvé ses bas et ses gants. Nos frères ont vendu leur cheval et leur chien. Nos sœurs ont vendu



leur jardin et leur maison. Les fils de mon voisin ont perdu leurs livres et leurs plumes. Ma tante est dans son jardin. Mes amis sont dans leur jardin. La jardinière a reçu des lettres de son fils. Mes cousins ont reçu des cadeaux de leur père. Notre voisine a envoyé cinq écus à sa fille. Ces enfants ont fait un joli cadeau à leur oncle ; ils ont écrit une lettre à leur tante qui est à Paris. Ma fille pense toujours à ses amies qui sont à Berlin. Les soldats ont perdu leurs généraux. Henri et Jean ont perdu leur mère ; ils sont très tristes.

## 62.

The queen has lost her children. My cousin has written a letter to her uncle who is at Cologne. Thy brothers have lost their friend. My sisters have also lost their friend (*f.*). Our neighbour is departed with her mother. Thy cousins are arrived with their father. These children have lost their hats. The horses have their work (*pl.*). Charles and William have sold their dog.

## 63.

Le premier, *the first.*  
le second, *the second.*  
le troisième, *the third.*  
le dernier, *the last.*

Chrétien, *Christian.*  
Godefroi, *Godfrey.*  
méchant, *naughty, wicked.*  
modeste, *modest.*

Ce jeune homme est très appliqué ; il est le premier de la classe ; Charles est le second ; le modeste Henri est le troisième ; Jean est le quatrième ; le bon Guillaume est le cinquième ; Chrétien est le sixième ; le petit Godefroi est le septième ; Paul est le huitième ; François est le neuvième ; Erneste est le dixième ; le méchant Edouard est le onzième ; Gustave est le douzième ; Adolphe est le treizième ; George est le quatorzième ; Louis est le dernier. Deux est la cinquième partie de dix. Cinq est la quatrième partie de vingt. Un jour est la septième partie d'une semaine.

## 64.

*Louisa is the first in the class ; Mary is the second ; the good Josephine is the third ; the modest Sophia is the*

ninth; Matilda is the fifteenth; the naughty Caroline is the last. A week is the fourth part of a month, and a month is the twelfth part of a year.

## 65.

Qui, *who*.  
de qui, *of whom, whose*.  
à qui, *to whom*.  
pour qui, *for whom*.

le médecin, *the Physician*.  
le domestique (*m.*), *the servant*.  
la servante (*f.*), *the maidservant*.  
ici, *here*; là, *there*.

Qui est là ? C'est le médecin ; c'est la servante ; c'est moi. Qui est cet homme-là ? C'est le domestique ; c'est le fils du jardinier. Qui sont ces enfant-là ? Ce sont les enfants du médecin ; ce sont les filles de la servante. De qui avez-vous reçu ces cadeaux ? Du fils de notre voisine. A qui est ce chapeau ? C'est celui de mon frère. A qui est cette montre ? C'est celle de ma sœur. A qui sont ces gants ? Ce sont ceux de ma cousine. A qui sont ces bottes ? Ce sont celles de mon cousin. Voici ton livre ; celui-là est le mien. Voilà ta cravate ; celle-ci est la mienne. Voilà tes chemises ; celles-ci sont les miennes. A qui avez-vous donné la corbeille ? A la servante. A qui avez-vous écrit ? A l'oncle de mon ami. Où est votre frère ? Il est ici dans sa chambre. Chez qui avez-vous acheté ces crayons ? Chez le libraire. Pour qui sont ces oiseaux ? Pour mon frère.

## 66.

Who is there ? It is the shoemaker ; it is Henry. Who is that woman ? It is the wife of the joiner ; it is the maidservant of the physician. Who are those girls ? They are the daughters of the merchant. They are Louisa and Henrietta. To whom have you lent your penknife ? I have lent mine to Charles, and my sister has lent hers to the son of the servant (*m.*). To whom belongs this dog ? It is that of our neighbour. To whom belongs this flower ? It is that of our sister. To whom belong these stockings ? They are those of our maidservant. To whom belong these letters ? They are those of our aunt. For whom are these books ? For my two children : for William and Josephine.

Monsieur, <i>Mr.</i>	messieurs, <i>Messrs.</i>
madam, <i>Mrs.</i>	mesdames, <i>Mesdames.</i>
mademoiselle, <i>Miss.</i>	mesdemoiselles, <i>Misses.</i>
ce monsieur, <i>this gentleman.</i>	ces messieurs, <i>these gentleman.</i>
cette dame, <i>this lady.</i>	ces mesdames, <i>these ladies.</i>
cette demoiselle, <i>this young lady.</i>	ces demoiselles, <i>these young ladies.</i>
bien, <i>well.</i>	la bonté, <i>the kindness, goodwill.</i>
le bien, <i>the benefit, good.</i>	dites, <i>say, tell.</i>

Monsieur Mably est un honnête homme ; il a une très bonne femme, et ses enfants sont très sages. Madame Mably est une femme très modeste ; elle aime ses enfants et elle fait du bien aux pauvres. Mademoiselle Ninon est très aimable, elle a beaucoup de bonté pour moi ; elle fait souvent des cadeaux à mes enfants. J'ai vu messieurs Moll ; ils sont arrivés cette semaine ; mais ils sont très tristes, ils ont perdu leur mère. Avez-vous aussi vu les demoiselles B. qui sont arrivées avec leur père. J'ai trouvé le père chez monsieur Nollet, mais les demoiselles sont malades. Qui est ce monsieur là ? C'est un médecin ; c'est celui que vous avez vu chez moi. Mais dites-moi, qui est cette dame-là ? C'est la cousine de monsieur Mably ; c'est la sœur de madame Ninon. A qui sont ces chevaux ? Ce sont ceux de messieurs Moll. A qui avez-vous écrit ? J'ai écrit à monsieur S. qui est à Vienne, et à madame N. qui est à Bruxelles.

Have you seen Mr. Moll? He is very tall and strong. Where is the wife of Oliver? She is gone this week to Cologne. Have you seen the sisters of Mr. Moll? They are still very young, but they are very amiable. To whom belongs this dog? It belongs to me; it is that which I have received from Mr. Nollet. To whom belongs this meadow? It belongs to Mr. B. who is at Franckfort. Who are those gentlemen? They are the brothers of the physician. Who are those ladies? This is Mrs. Ninon, and that is the daughter of Mr. Mably.

## 69.

Je suis, *I am.*  
 tu es, *thou art.*  
 nous sommes, *we are.*  
 vous êtes, *you are.*  
 ils sont, *they are.*  
 venu, *come.*

le matin, *the morning.*  
 la visite, *the visit.*  
 la raison, *the right.*  
 le tort, *the wrong.*  
 la famille, *the family.*  
 parce que, *because* ; déjà, *already.*

Où est ton frère ? Est-il ici ? Il est malade, il est dans sa chambre. Je suis arrivé ce matin. Avec qui es-tu venu ? Je suis venu avec madame B. qui est aussi malade. As-tu déjà fait une visite à monsieur Mably ? J'ai déjà fait une visite à toute la famille. J'ai beaucoup de livres et d'amis, je suis très content. Celui qui est content est riche. Nous sommes riches, parce que nous sommes toujours contents. Vous avez raison, et ma sœur a tort. Vous êtes encore jeunes, mais vous êtes plus sages qu'elle. Ces demoiselles-là sont très aimables ; elles ont un oncle qui est très riche ; il a acheté ce grand château-là, tous ces jardins et toutes ces prairies.

## 70.

Art thou my friend? I (it) am. I am poor and thou art rich. My brother is come this morning from Brussels. He is come with Mr. Moll, who is his friend. Thy sister is gone. With whom is she gone? With her cousin, with Miss R. Hast thou seen Mrs. B? She is the best wife in the world ; she has much goodwill for my father. She has given to my brother a dozen pocket handkerchiefs, and to my sister six pairs of gloves. We are poor, but we are contented. You have little money, but you are always diligent. He who is modest and diligent has always money and friends.

## 71.

J'étais, *I was.*  
 tu étais, *thou wast.*  
 il était, *he was.*  
 on était, *one was, people were.*  
 nous étions, *we were.*  
 vous étiez, *you were.*  
 ils étaient, *they were.*  
 vertueux, *virtuous.*

heureux (*m.*), heureuse (*f.*), *fortunate, happy.*  
 malheureux, *unhappy.*  
 paresseux, *idle.*  
 autrefois, *formerly, another time.*  
 à présent, *now.*  
 toute à l'heure, *just now.*  
 ordinairement, *usually.*

Cette famille était toujours très heureuse. Le père était un très honnête homme, la mère était une femme modeste et vertueuse. Leurs enfants étaient sages et appliqués. Mon voisin était autrefois riche ; mais ses enfants étaient très méchants et très paresseux. Ceux qui sont paresseux, sont ordinairement pauvres ; mais ceux qui sont appliqués, sont riches et contents. Tu étais toujours heureux, parce que tu étais sage et vertueux. L'homme vertueux est toujours heureux ; mais celui qui est méchant est malheureux. Cette mère-là est heureuse, parce qu'elle aime ses enfants qui sont vertueux et appliqués ; mais ces femmes-là étaient toujours tristes et malheureuses, parce qu'elles étaient méchantes et paresseuses. Nous étions autrefois riches, et vous étiez pauvres ; mais à présent nous sommes pauvres, et vous êtes riches. Nous étions toujours amis. Tu étais l'ami de mon frère, et moi j'étais l'ami de ton cousin. Mes frères étaient toujours dans votre jardin, et moi j'étais toujours dans celui de notre voisin.

## 72.

Where were you this morning? I was at the house of my uncle, who is come from Frankfort. My brother and I, we were at the house of thy father. Your aunt was already gone. Where were you just now? We were just now at the house of Mr. Mabley, who has a very amiable daughter. These young ladies were always modest and virtuous. Mr. Moll was formerly very rich, but now he is poor. We were formerly unhappy, but now we are happy, happier than you. Thou wast in our garden, and my brother was in thine. Where was thy sister? She was at the house of her aunt. Thy aunt is very unhappy ; she has lost all her children.

## 73.

J'avais, *I had.*  
tu avais, *thou hadst.*  
il avait, *he had.*  
on avait, *one, or people had.*  
nous avons, *we had.*  
vous avez, *you had.*  
*ils avaient, they had.*

les parents, *the relatives.*  
le commerce, *trade, business.*  
le nombre, *the number.*  
le banquier, *the banker.*  
l'un, *the one* ; l'autre, *the other.*  
connu, *known.*  
lorsque, *when, at the time.*

Lorsque j'avais encore mes parents, j'étais très heureux. Mon père était riche ; il avait beaucoup de maisons, de jardins et de prairies. Ma mère était d'une bonne famille ; nous avions un grand commerce. Deux de mes oncles étaient banquiers. J'ai bien connu vos parents. Vous aviez un grand nombre de domestiques et de servantes. Vos frères avaient des chevaux et des chiens ; ils étaient toujours contents. Tu étais encore jeune, lorsque ton père avait tant de malheurs. Tes sœurs étaient amies des miennes ; elles avaient aussi beaucoup de bonté pour moi. Avez-vous aussi connu mes oncles ? J'ai très bien connu vos deux oncles ; l'un était un homme grand et fort, l'autre était très petit. Celui-ci était le meilleur homme du monde ; il avait un fils que j'ai souvent vu chez monsieur Nollet ; c'était un jeune homme très amiable.

## 74.

We had this week the visit of the Messrs. Moll, who are come with their sister. You had many friends when you were still young. We had more books than you. Our uncle had formerly a great number of birds and dogs. Thou wast always very contented, as thou hadst thy parents. These two merchants were formerly very happy ; they had a large business. I had two brothers ; the one was at Vienna, the other at Berlin. Hast thou known my two brothers ? I have known the one who was at Berlin ; the other was younger than I. But tell me, where is your brother now, who had always so many flowers ? He is gone to America.

## 75.

Eu, *had*.  
lu, *read*.  
pris, *taken*.  
mis, *put*.  
allé, *gone*.

le plaisir, *the pleasure*.  
l'affaire, *the business, work*.  
ensemble, *together*.  
hier, *yesterday*.  
aujourd'hui, *to-day*.

Avez-vous eu mon crayon ? J'ai eu votre plume. Nous avons eu beaucoup de plaisir. Tu as eu aujourd'hui peu d'affaires. Mon frère a eu tort. Mes sœurs ont eu raison. J'ai trouvé hier ton frère ; nous

sommes allés (*we went*) ensemble chez ton oncle qui était malade. Où as-tu mis ma chemise ? J'ai mis ta chemise sur une chaise. Qui a pris ma cravate ? Aujourd'hui tu as perdu tout. J'ai cherché aussi mes bottes et mes souliers. On a tout pris. Donnez-moi, s'il vous plaît, mes gants et mon mouchoir. Voici vos bas et votre montre. Avez-vous lu ce livre ? C'est un livre très utile. J'ai lu ce livre avec beaucoup de plaisir. J'ai lu aussi le livre que Henri a prêté, à ma sœur. Avez-vous des affaires aujourd'hui ? Nous avons ordinairement beaucoup d'affaires. J'ai envoyé ce matin mon frère chez le banquier. J'ai vu votre frère ; il est parti pour la campagne avec mon cousin. Oh, le petit méchant !

## 76.

Where hast thou put my pocket handkerchief? I have laid thy pocket handkerchief and thy stockings in the trunk. Thy brothers have put their gloves on the table. Have you taken my pen? Here is a pen, it is that of my brother; but where is mine? This belongs to my cousin; there is also yours. Where have you been this morning? We have been at the house of (*chez*) the shoemaker. Yesterday we were together at the house of (*chez*) the merchant, who sold linen and pocket handkerchiefs. He does much business. Who has had my penknife? I have had your penknife. Have you read the book which I have lent to the sister of Louisa? We have read a little of this book. It has given much pleasure to the little Henrietta.

## 77.

J'ai été, *I have been.*  
tu as été, *thou hast been.*  
il a été, *he has been.*

nous avons été, *we have been.*  
vous avez été, *you have been.*  
ils ont été, *they have been.*

on a été, *one has been, people have been.*

Qui a été là ? Monsieur Sicard a été ici ; il a mis ce livre-ci sur la table. As-tu été chez le cordonnier ? J'ai été hier chez le cordonnier : il a déjà fait vos bottes. Ces enfants ont été malades toute la semaine ; ils ont mangé trop de fruit dans le jardin du roi. Vous *avez été malheureux* dans vos affaires, mais nos frères

ont été très heureux. Cette mère a toujours été vertueuse, mais ses enfants ont toujours été paresseux. Mon voisin a été l'homme le plus riche de la ville. Où avez-vous été ce matin? Nous avons été chez Charles qui est toujours triste, parce que sa mère est partie. Mes sœurs ont été très contentes; elles ont eu beaucoup de plaisir. Madame Sicard est très aimable; elle a été aujourd'hui chez mon oncle. Ce jeune homme a été à Vienne, et ses sœurs ont été à Berlin.

## 78.

We have been yesterday to the garden of the neighbour, where we have had much pleasure. We have eaten some apples and pears. You are very fortunate, have you also seen his trees and flowers? We have seen all. We have been very contented, but my sisters have been very naughty; they have taken some fruit which the gardener had put into a little basket for Josephine. When the neighbour came (is come), he said (has said) to my sisters: you are naughty; you have taken the fruit which was for your cousin. My sisters have wept, and they have been very sad. Your neighbour is an honest man; he has always been the friend of those who are virtuous.

## 79.

Ne—pas, *not*.

Je ne suis pas, *I am not*.

je n'ai pas, *I have not*.

tu n'es pas, *thou art not*.

tu n'as pas, *thou hast not*.

il n'est pas, *he is not*.

il n'a pas, *he has not*.

nous ne sommes pas, *we are not*.

nous n'avons pas, *we have not*.

vous n'êtes pas, *you are not*.

vous n'avez pas, *you have not*.

ils ne sont pas, *they are not*.

ils n'ont pas, *they have not*.

Je ne suis pas malade, je n'ai pas tort. Tu n'es pas content, tu n'as pas assez de bonté pour tes amis. Mon frère n'est pas heureux, il n'a pas d'amis. Ma sœur n'est pas appliquée, elle n'aime pas le travail. On n'est pas vertueux, lorsqu'on n'aime pas ses parents. Nous ne sommes pas tristes, nous n'avons pas perdu nos livres. Vous n'êtes pas appliqués, vous n'avez pas fait vos thèmes. Vos frères ne sont pas paresseux, ils n'ont pas pleuré. Vos sœurs ne sont pas méchantes, elles



n'ont pas pris mes plumes. Les hommes qui sont méchants, ne sont pas heureux. Ceux qui n'ont pas fait leurs thèmes, sont paresseux. Je ne suis pas venu avec votre frère, je n'ai pas lu les livres que vous avez lu. Beaucoup de livres ne sont pas utiles.

## 80.

I am not rich, but I am contented. I have not drunk of this wine. Thou art not the first of the class, and hast not done the best exercise. This town is not pleasant. This dog is not faithful. Our neighbour has not bought this house. We are not poor, we have not sold our gardens. You are not unhappy, you have not lost your parents. These exercises are not difficult. These houses are not high. The generals of the king are not come. My friends have not found their father; they are not gone to Mr. Mably. Your sisters have not done their exercises, they are not diligent.

## 81.

Cruel (m.), cruelle (f.), <i>cruel</i> , <i>fierce</i> .	la chèvre, <i>the goat</i> .
mortel, <i>mortal</i> .	la brebis, <i>the sheep</i> .
immortel (m.), <i>immortal</i> .	l'hyène, <i>the hyena</i> .
immortelle (f.), <i>immortal</i> .	ne—pas, <i>not, no</i> .
las (m.), lasse (f.), <i>weary, tired</i> .	ne—point, <i>not at all, no</i> .
bas (m.), basse (f.), <i>low</i> .	ne—plus, <i>not more, no more</i> .
gross (m.), grosse (f.), <i>large</i> .	ne—jamais, <i>never</i> .
vif (m.), vive (f.), <i>lively</i> .	pas encore, <i>not yet</i> .
actif, <i>active</i> .	si, <i>so, if</i> .
neuf (m.), neuve (f.), <i>new</i> .	aussi, <i>also, as</i> .
le corps, <i>the body</i> .	ce n'est pas, <i>this or it is not</i> .
l'ame, <i>the soul</i> .	ce ne sont pas, <i>these, or they are not</i> .
	il n'y a pas, <i>there is, or there are not</i> .

La brebis est un animal utile. La brebis n'est pas si vive que la chèvre. Les chèvres sont des animaux très vifs. Le corps est mortel, mais l'ame est immortelle. L'hyène est cruelle; le tigre n'est pas si cruel que l'hyène. Ma cousine n'est pas active; elle fait peu de plaisir à ses parents. Cette pauvre femme est lasse. Ces animaux sont très gros. Vous avez là une grosse pomme. La maison du jardinier est très basse. Toutes les maisons de cette villes sont basses. Mon

chapeau est neuf. Cette corbeille n'est pas neuve. Je n'ai point de domestique : Jean est parti, et Henri n'est pas encore arrivé. Guillaume n'est pas plus chez moi. Mon père n'a pas de domestiques. Ce n'est pas bien fait. Ce ne sont pas vos gants, ce sont les miens. Ce n'est pas votre chapeau, c'est celui de mon frère. Il n'y a pas de fruit dans ce jardin. Je n'ai jamais vu le roi, et ma mère n'a pas encore vu la reine. Mon oncle n'est pas si riche que mon voisin ; il n'a pas tant de chevaux et de chiens.

## 82.

All men are mortal. The soul of man is not mortal. These animals are very fierce. This woman is not cruel. Are you tired, my children? I am not yet tired, but my sister is very tired. My shoes are new, but my boots are not new. This child is very lively ; but his sister is not so lively. Our servant is an idle man, but our maidservant is very active. Our servants (*f.*) are not so active as yours. This letter is not well written ; it is not so well written as that of thy sister. Thy cousin is very naughty ; he has no friends. This is not my cousin, it is the friend of my cousin. Where are my stockings? They are not thine, they are those of my brother. We have been at (*chez*) the gardener's ; we have never had more pleasure.

## 83.

Beau ( <i>m.</i> ), belle, ( <i>f.</i> ), <i>beautiful</i> , frais ( <i>m.</i> ), fraîche ( <i>f.</i> ), <i>fresh</i> .	
<i>fine</i> .	sec ( <i>m.</i> ), sèche ( <i>f.</i> ), <i>dry</i> .
nouveau ( <i>m.</i> ), nouvelle ( <i>f.</i> ), <i>new</i> .	blanc ( <i>m.</i> ), blanche ( <i>f.</i> ), <i>white</i> .
doux ( <i>m.</i> ), douce ( <i>f.</i> ), <i>sweet</i> .	long ( <i>m.</i> ), longue ( <i>f.</i> ), <i>long</i> .
<i>gentle</i> .	vieux ( <i>m.</i> ), vieille ( <i>f.</i> ), <i>old</i> .
faux ( <i>m.</i> ), fausse ( <i>f.</i> ), <i>false</i> , in-	la fourchette, <i>the fork</i> .
<i>sincere</i> .	la main, <i>the hand</i> .

le cheveu, *the hair*.

Voilà un bon couteau et une bonne fourchette. Mes couteaux sont aussi bons que les vôtres, mais vos fourchettes sont meilleures que les miennes. Mon mouchoir est blanc ; cette toile n'est pas si blanche. Mon gant est sec, mais votre cravate n'est pas encore sèche. Ce jardin est long. Ma sœur a les cheveux très longs.

Vos mains ne sont pas si longues que les miennes. Donnez-moi, s'il vous plaît, du pain frais. Avez-vous de l'eau fraîche ? Voilà un beau château. Ces châteaux sont très beaux. Vous avez là une belle fleur. Cet homme est déjà vieux. Sa femme est vieille aussi. Ce vin n'est pas doux. Ces poires sont plus douces que ces pommes. J'ai reçu un nouveau livre et une nouvelle plume. Le chat est faux, mais la brebis n'est pas fausse.

## 84.

My mother has bought a dozen knives and forks. This sugar is white, but this flour is still whiter. The ham which you have received is not fresh, but this mustard is fresh. Mr. Mably is very handsome; his sister is still more handsome; she has the most beautiful hair in the world. These lemons are dry, but these pears are still drier. Henry has given an apple to my brother, which is very sweet. Our old servant (*f.*) is ill. Francis has received a new penknife and a new watch. My letter is not so long as thine. These girls are very gentle; they are not so insincere as thy cousins.

## 85.

Quel ( <i>m.</i> ), quelle ( <i>f.</i> ). <i>what.</i>	midi, <i>mid-day, noon.</i>
quels ( <i>m.</i> ), quelles ( <i>f.</i> ). <i>what</i>	minuit, <i>midnight.</i>
( <i>pl.</i> )	quinze jours, <i>fortnight.</i>
le temps, <i>the time, the weather.</i>	trois mois, <i>a quarter of a year.</i>
l'âge, <i>the age.</i>	six mois, <i>a half year.</i>
1 heure, <i>the hour.</i>	tard, <i>late.</i>
le quart, <i>the quarter.</i>	depuis, <i>since.</i>

Quel livre as-tu perdu ? Quelle plume as-tu là ? De quel jardinier as-tu reçu ces pommes ? A quelle pauvre femme as-tu donné ton pain ? A celle-ci. Chez quel marchand avez-vous acheté cette belle toile ? Chez celui qui est arrivé hier. Dans quels livres avez-vous lu ? Dans ceux-ci. Avec quelles dames êtes-vous venus ? Avec celles-là. Quelle heure est-il ? Il est six heures ; il n'est pas encore tard. A quelle heure êtes-vous arrivés ? Nous sommes arrivés à neuf heures et un quart, à dix heures et trois quarts.

Ma sœur est arrivée à midi, à midi et demi. Votre oncle est parti depuis trois mois, et votre tante depuis six mois. Quel âge a votre cousin ? Il a seize ans, mais ma cousine n'a pas encore douze ans. Combien de temps avez-vous été à Berlin ? J'ai été neuf mois à Berlin, et quinze mois à Francfort. Je suis arrivé il n'y a pas encore quinze jours. J'ai vu votre frère à Cologne il y a trois semaines ; il est grand et gros.

## 86.

What knife hast thou found? What flowers hast thou there? On what table hast thou laid my penknife? What shoemaker has made thy shoes? At (*chez*) what book-seller's hast thou bought these pencils? In what towns hast thou been? To what children have you written? What hour is it? It is one hour (one o'clock); it is not yet half past one (one hour and a half). Tell me, if you please, what hour it is? It is a quarter to eleven (it is ten hours and three quarters). At what hour did you arrive (are you arrived)? At midnight. Where is your cousin? He has been at Brussels for three months. How long were you at Paris? We were fourteen days at Paris. How old are you? I am twenty years old, and my brother sixteen years. Your father is very old.

## 87.

Je n'étais pas, *I was not.*  
 Je n'avais pas, *I had not.*  
 sorti, *gone out* ; dormi, *sleep*.

Vous étiez sorti ce matin, lorsque je suis arrivé. Vous n'êtes pas venu à huit heures ; il était plus tard. Mon frère n'était pas sorti, il n'avait pas encore fait ses thèmes. J'étais malade hier ; je n'avais pas dormi toute la nuit. Mes sœurs n'étaient pas allées avec moi ; elles n'avaient pas encore écrit leurs lettres. Lorsque j'étais à Munster, j'en'avais pas tant d'amis qu'aujourd'hui ; je n'étais pas si content. Vous n'étiez pas si actifs, vous n'aviez pas tant d'affaires. Mon cousin et moi, nous n'étions jamais plus heureux qu'à présent. Quell heure était-il, lorsque votre père est parti ? Il n'était pas encore onze heures. Mes cousines n'étaient

pas encore sorties. J'ai envoyé la servante chez le cordonnier ; je n'avais plus de souliers. Quel âge avait votre frère, lorsqu'il était à Cologne ? Il avait dix ans, dix ans et demi. Nous n'étions pas ensemble : il était à Cologne, et moi, j'étais à Dusseldorf.

## 88.

Have you slept well? I have not slept well. You were not here yesterday. We were gone out. We had no more business. These gentlemen were not so rich formerly, and these ladies had not so many friends (*f.*). Thou wast not so contented formerly, thou hadst not so much pleasure as at present. At noon my brothers were not yet arrived; my parents had not yet received any letters. Have you been ill? We have not been ill; we have (are) not come because we had not time. At what hour did they arrive (is one arrived)? Some had (were) already departed, others went (are gone) a little later.

## 89.

Je n'ai pas été, *I have not been.*  
 je n'avais pas été, *I had not been.*  
 personne—ne, *no one* ; rien—ne, *nothing.*  
 longtemps, *long, a long while* ; quand, *when.*  
 que, *that.*

J'ai été ce matin chez mon oncle, où j'ai trouvé monsieur Moll que je n'avais pas vu depuis trois ans. Vous n'avez pas été hier dans le jardin de votre tante. Il y a long-temps que j'ai été chez cette bonne femme. Mes enfants n'ont pas été malades. Nous n'avons jamais été dans cette ville. Mon frère n'a jamais été plus content qu'aujourd'hui. Mon fils, tu n'as pas été appliqué, tu n'as pas fait tes thèmes. Mes enfants, vous n'avez pas été sages, vous avez mangé tout mon fruit. Nous n'avons rien mangé, nous n'avons pas été dans votre chambre. Personne n'a été ici ; personne n'a pris vos pommes. Rien n'est plus beau ; vous n'avez rien pris, vous n'avez vu personne, et mes pommes ne sont plus dans mon coffre. Depuis quand êtes-vous *ici* ? Il n'y a pas encore longtemps que nous sommes *ici* ; il y a une heure et demie.

## 90.

Nobody is more unhappy than this young man. He is never contented, he has no friends, he loves no one. Hast thou seen my uncle? He has not yet been at my father's. We have not been long at Cologne. You have not been fortunate in your business, you have not had much success. Your brothers have not been so unfortunate, they have sold much. Thou hast not been diligent, thou hast done nothing. I have done nothing because I am ill. How long hast thou been ill? (Since when wast thou ill?) Since yesterday. Thy sisters have not been idle, they have done every thing. This poor child has eaten nothing. My brothers have written nothing.

## 91.

Ne suis-je pas, <i>am I not?</i>	n'ai-je pas, <i>have I not?</i>
n'étais je pas, <i>was I not?</i>	n'avais-je pas, <i>had I not?</i>
n'ai je pas été, <i>have I not been?</i>	n'ai-je pas eu, <i>have I not had?</i>
n'avais je pas été, <i>had I not been?</i>	n'avais-je pas eu, <i>had I not had?</i>

Ne suis je pas très heureux? N'ai-je pas beaucoup de plaisir? N'es-tu pas content? N'as-tu pas assez? N'est-il pas encore venu? N'a-t-il pas écrit? N'est-elle pas aimable? N'a-t-elle pas beaucoup de bonté pour moi? Ne sommes-nous pas appliqués? N'avons-nous pas fait beaucoup de thèmes? N'êtes vous pas les amis de mon cousin? N'avez-vous pas connu mon oncle? Voilà mes frères; ne sont-ils pas très las? N'ont-ils pas trouvé leurs amis? Voilà aussi mes sœurs; ne sont-elles pas tristes? N'ont-elles pas perdu leurs livres? N'étais-je pas autrefois l'homme le plus heureux du monde? N'avait-il pas toujours les plus beaux chiens? N'étions-nous pas plus riches que nos voisins? N'étiez-vous jamais à Paris? N'aviez-vous pas encore vu cette ville? N'ai-je pas été souvent dans cette maison? Depuis quand n'as-tu pas été chez mon oncle? N'a-t-il jamais été dans notre jardin? N'avez-vous pas été méchants? N'ont-ils pas été les premiers? N'ont-elles pas été les dernières? N'avions-nous pas toujours été les plus actifs?

## 92.

Have (am) I not come? Hast thou not bread? It is not yet time. Has he said nothing? Have we no more pears? Are you the servants (*m.*) of my uncle? There are my children; have they not cried? Wast thou not here yesterday. Had he not yet watered his flowers? Were we never together? Had you never seen these birds? There are your sisters; were they not a long time at Dusseldorf? Hast thou not been to-day at the physician's? Has he not had this morning my penknife? Have we not always been at our uncle's? Have you not yet eaten cherries? Have you never been in this house? Had you not yet lost your parents, when you were at Cologne? Have you not yet been at Frankfort?

## 93.

J'aurai, <i>I shall or will have.</i>	je serai, <i>I shall or will be.</i>
tu auras, <i>thou shalt or wilt have.</i>	tu seras, <i>thou shalt or wilt be.</i>
il aura, <i>he shall or will have.</i>	il sera, <i>he shall or will be.</i>
nous aurons, <i>we shall or will have.</i>	nous serons, <i>we shall or will be.</i>
vous aurez, <i>you shall or will have.</i>	vous serez, <i>you shall or will be.</i>
ils auront, <i>they shall or will have.</i>	ils seront, <i>they shall or will be.</i>
demain, <i>to-morrow.</i>	

Seras-tu aujourd'hui dans ton jardin? Auras-tu des affaires? Nous aurons beau temps. Vous n'aurez pas la visite de ces messieurs. A quelle heure serez-vous chez votre oncle? Quel âge a votre frère? Il aura dix ans dans peu de jours. Où seront demain vos sœurs? Elles ne seront pas encore à Bruxelles. Quand vous serez à N., vous aurez beaucoup de plaisir. Si vos cousines sont parties, elles auront beau temps. Dans trois jours je serais chez mes parents. Ne serez-vous pas trop las? Nous serons contents, quand nous aurons reçu cet argent. Ma sœur sera contente, quand elle aura fait son thème. Dites au domestique que je serai dans ma chambre. Tu auras cet oiseau, quand tu seras appliqué. N'aurai-je pas aussi ce beau canif que mon père a acheté? Vous aurez un chapeau neuf, et vos sœurs auront une douzaine de mouchoirs. Quand vous aurez été à Paris, vous ne serez plus si modestes. Ma cousine ne sera plus si triste, quand

elle aura vu ses parents. Ces enfants auront été très sages, ils auront eu beaucoup de plaisir.

## 94.

I shall have some pears and apples to-morrow. I shall be always diligent. Thou shalt have some paper, ink, and pens, when thou art (shalt be) reasonable. My sister will have three pairs of stockings, and two pairs of gloves. Shall we to-day have some vinegar, flour, and cheese? Will you always be as happy as to-day? Will you not often have a visit from your friends? When wilt thou receive thy new boots? These children will be tired. Your sisters will not be so unhappy as I. The soldiers will have no more generals. Our gardener will have no more flowers; he will be very sad.

## 95.

J'aurais, *I should or would have.* je serais, *I should or would be.*  
tu aurais, *thou shouldst or wouldst* tu serais, *thou shouldst or wouldst*  
*have.* *be.*

il aurait, *he should or would have.* il serait, *he should or would be.*  
nous aurions, *we should or would* nous serions, *we should or would*  
*have.* *be.*

vous auriez, *you should or would* vous seriez, *you should or would*  
*have.* *be.*

ils auraient, *they should or would* ils seraient, *they should or would*  
*have.* *be.*

si j'avais, *if I had.* si j'étais, *if I were.*  
si j'avais eu, *if I had had.* si j'avais été, *if I had been.*

Je serais plus heureux, si j'avais des livres et des amis. J'aurais plus de plaisir, si mes cousins étaient ici. Tu ne serais pas si riche, si tu n'avais pas fait tant d'affaires. Charles n'aurait pas trouvé son père, s'il était arrivé un peu plus tard. Louise ne serait pas si triste, si elle avait ces belles fleurs-ci. Nous ne serions pas encore venus, si nous n'avions pas reçu une lettre de notre père. Beaucoup d'hommes seraient plus heureux, s'ils étaient plus actifs. Ces filles ne seraient pas si méchantes, si elles n'avaient pas perdu leur mère. Si tu avais eu des amis, tu aurais été plus content. S'il avait eu de l'argent, il aurait acheté ces couteaux. Si je n'avais pas été chez le médecin, je



serais très malade. Si vous aviez été plus sage, vous n'auriez pas été malheureux. Si je n'avais trouvé personne, je serais allé chez mon oncle. Si nous n'avions rien fait, nous aurions été très paresseux. Mon père a dit que nous aurions demain un autre domestique. Ma mère a écrit qu'elle serait dans deux jours à N., si le temps était beau.

## 96.

Wouldst thou be contented if thou hadst all these flowers? Godfrey would not have bought that dog, if he had not received another? Henrietta would not have departed, if she had not been ill. If we had not so many friends we should have little pleasure. Would you not have been very naughty if you had taken these knives? These parents would not be so happy if their children were not so diligent and so modest. No one would have been richer than our neighbour, if he had not had so much ill fortune. These people would not be so unhappy if they had a better king. We should have gone to our aunt's if the weather had been fine. This shoemaker would not be so poor if he were not so idle. My cousins would not have been so sad if they had received the letters from their father.

## 97.

Votre frère est-il malade? *Is your brother ill?*  
 sa sœur n'est-elle pas venue? *Has (is) not his sister come?*  
 ces enfants ont-ils été bons? *Have these children been good?*

Ce chien est-il fidèle? Cet ècu n'est-il pas faux? Monsieur Sicard n'est-il pas encore arrivé? Vos enfants sont-ils malades? Cette chemise n'est-elle pas très blanche? Votre voisin a-t-il reçu des lettres de son fils? La campagne n'est-elle pas plus agréable que la ville? Henriette n'a-t-elle pas été plus appliquée que Josephine? Votre tante n'avait-elle pas autrefois un grand commerce? Votre oncle n'était-il pas le plus riche libraire de la ville? Ce marchand ne vend-il pas aussi de la toile? Ces arbres-ci ne sont-ils pas plus hauts que ceux-là? Ces maisons-là ne sont-elles pas plus belles que celles-ci? Votre cousin

n'aura-t-il pas des bottes neuves ? Ta cousine ne sera-t-elle pas très triste, quand sa mère sera partie ? Depuis quand votre fils est-il à Leipsic ? Votre sœur a-t-elle bien dormi cette nuit ? Cette chambre ne sera-t-elle pas trop petite ? Ces bas seront-ils assez longs ? Ces chaises ne seront-elles pas un peu basses ? Ces messieurs ne seraient-ils pas très riches, s'ils avaient toujours été aussi actifs qu'à présent ?

## 98.

Is this child ill ? Is this exercise difficult ? Is not the moon smaller than the sun ? Are not these flowers more beautiful than mine ? Has your neighbour sold his house ? Has not God given every thing to men ? Have not men received every thing from God ? Do these meadows belong to the neighbour of our aunt ? Was your cousin at Cologne yesterday ? Were not these children always more diligent than ours ? Has Charles been at the shoemaker's ? Has the shoemaker made a pair of shoes for Henry ? Have not these girls been very diligent ? How long (since when) has (is) your servant (*m.*) gone out ? Will these gentlemen always be the first ? Would these gentlemen always be the first ? Would not these ladies have been very sad, if they had lost their children ?

## 99.

Parler, *to speak, to talk* ; parlé, *spoken*.

Je parle, *I speak, am speaking*, ils parlent, *they speak, are speaking*.  
tu parles, *thou speakest, art speaking*.

il parle, *he speaks, is speaking*. chercher, *to seek, to look for*.

nous parlons, *we speak, are speaking*. aimer, *to love, like*.

ing. penser, *to think*.

vous parlez, *you speak, are speaking*. que, *what*.

Que cherchez-vous ? Moi, je cherche ma plume, et mon frère cherche son crayon. Nous cherchons notre chien. Ces enfants cherchent leurs livres. Que pensez-vous de ma sœur ? Je pense qu'elle est très malade. Avez-vous pensé à mon canif ? Tu ne penses pas que nous avons perdu tout notre argent. Nous pensons tous les jours à nos amis. Vous ne pensez jamais à vos affaires. Les riches ne pensent pas aux malheurs

serais très malade. Si vous aviez été plus n'auriez pas été malheureux. Si je n'avais sonné, je serais allé chez mon oncle. Si rien fait, nous aurions été très paresseux. a dit que nous aurions demain un autre. Ma mère a écrit qu'elle serait dans deux j si le temps était beau.

## 96.

Wouldst thou be contented if thou hadst flowers? Godfrey would not have bought them had not received another? Henrietta would not have parted, if she had not been ill. If we had no friends we should have little pleasure. Would you have been very naughty if you had taken them? These parents would not be so happy if they were not so diligent and so modest. No one would have been richer than our neighbour, if he had not had so much ill fortune. These people would not be so content if they had a better king. We should have given them aunt's if the weather had been fine. This shoemaker would not be so poor if he were not so idle. My cousin would not have been so sad if they had received the letter from their father.

## 97.

Votre frère est-il malade? *Is your brother ill?*  
 Sa sœur n'est-elle pas venue? *Has (is) not his sister come?*  
 Ces enfants ont-ils été bons? *Have these children been good?*

Ce chien est-il fidèle? Cet écu n'est-il pas faux? Monsieur Sicard n'est-il pas encore arrivé? Les enfants sont-ils malades? Cette chemise n'est-elle pas très blanche? Votre voisin a-t-il reçu des lettres de son fils? La campagne n'est-elle pas plus agréable que la ville? Henriette n'a-t-elle pas été plus heureuse que Josephine? Votre tante n'avait-elle autrefois un grand commerce? Votre oncle n'était-il pas le plus riche libraire de la ville? Ce marchand vend-il pas aussi de la toile? Ces arbres-ci ne sont-ils pas plus hauts que ceux-là? Ces maisons ne sont-elles pas plus belles que celles-ci? Vo

n'aura-t-il pas des bottes neuves ? Ta cousine ne sera-t-elle pas très triste, quand sa mère sera partie ? Depuis quand votre fils est-il à Leipsic ? Votre sœur a-t-elle bien dormi cette nuit ? Cette chambre ne sera-t-elle pas trop petite ? Ces bas seront-ils assez longs ? Ces chaises ne seront-elles pas un peu basses ? Ces messieurs ne seraient-ils pas très riches, s'ils avaient toujours été aussi actifs qu'à présent ?

## 98.

Is this child ill ? Is this exercise difficult ? Is not the moon smaller than the sun ? Are not these flowers more beautiful than mine ? Has your neighbour sold his house ? Has not God given every thing to men ? Have not men received every thing from God ? Do these meadows belong to the neighbour of our aunt ? Was your cousin at Cologne yesterday ? Were not these children always more diligent than ours ? Has Charles been at the shoemaker's ? Has the shoemaker made a pair of shoes for Henry ? Have not these girls been very diligent ? How long (since when) has (is) your servant (*m.*) gone out ? Will these gentlemen always be the first ? Would these gentlemen always be the first ? Would not these ladies have been very sad, if they had lost their children ?

## 99.

Parler, *to speak, to talk* ; parlé, *spoken*.

Je parle, *I speak, am speaking*, ils parlent, *they speak, are speaking*.  
tu parles, *thou speakest, art speaking*.

il parle, *he speaks, is speaking*. chercher, *to seek, to look for*.  
nous parlons, *we speak, are speaking*. aimer, *to love, like*.

ing. penser, *to think*.

vous parlez, *you speak, are speaking*. que, *what*.

Que cherchez-vous ? Moi, je cherche ma plume, et mon frère cherche son crayon. Nous cherchons notre chien. Ces enfants cherchent leurs livres. Que pensez-vous de *mon* ? Je pense qu'elle est très malade. Avez-vous *un* ? Tu ne penses pas que nous avons *notre* argent. Nous pensons tous les *malheurs*. Vous ne pensez jamais à *pas* aux malheurs



est très riche, s'il aimait plus le  
 les seraient plus contentes, si  
 le bonheur dans les plaisirs du  
 pas mes parents, je serais très  
 moi, nous n'aimions jamais les  
 achions toujours ceux qui étaient  
 Henriette pensaient toujours au jeu ;  
 jamais de livres et de thèmes. Si  
 canif était ici, je ne l'aurais pas cher-

## 102.

ed this young man; he was always so  
 ligent; he spoke little but very well; and  
 ot friends who liked books more than wine.  
 together, we never thought of play. What  
 ing for yesterday, when I was talking with  
 I was looking for my hat, which I had lost.  
 have looked so long if thy brother had not  
 mother and mine are talking together, as the  
 on the meat. The merchant, whom you were  
 to-day, has been here. Who is the young man  
 speaking with my father this morning? He is a  
 I, who was formerly very rich; but he liked  
 and wine too much; he is now very poor.

## 103.

Je parlerai, *I shall or will speak.*  
 je parlerais, *I should or would speak.*

Je parlerai aujourd'hui à monsieur N. qui est arrivé  
 de sa sœur. Penserez-vous à mes affaires? Je pense-  
 à vos affaires et aux miennes. Ne chercherez-vous  
 pas le canif que vous avez perdu hier? Nous cher-  
 cherons plus tard ensemble. Tu ne penseras plus à  
 moi, quand tu seras à Paris. Dieu aimera toujours  
 ceux qui sont vertueux. Ces messieurs penseront  
 plus souvent à leurs plaisirs qu'à leurs affaires. Si je  
 parlais aussi bien que vous, je parlerais plus souvent.  
 Si tu avais des livres utiles, tu ne penserais plus en  
 au. Mon père n'aimerait pas ce jeune homme.

des pauvres. J'aime ton frère. Aimes-tu aussi mon cousin ? Ma mère aime Charles et Godefroi ; elle parle toujours de Henriette et de Louise. Dieu aime celui qui fait le bien. Nous aimons les enfants du médecin ; nous parlons souvent du plaisir que nous avons eu dans leur jardin. Vous n'aimez pas les fleurs, vous ne parlez jamais de votre jardin. Les bons enfants aiment leurs parents. Ces mères sont heureuses ; elles parlent avec plaisir de leurs enfants.

## 100.

I am always thinking of my sister. If thou lovest thy parents, thou wilt be happy. Thy cousin is seeking her bonnet. Our gardener is always speaking of his son. I do not love (the) naughty children. We are not speaking of these girls, but of those. I have never spoken. Have I not spoken well ? Thou speakest too much, my friend. Sensible men usually speak little, but they think much. Hast thou thought of my books ? I have not thought that thou wouldst be here. What art thou looking for ? I have been looking for my watch for an hour. No one has taken thy watch, it is on the table. Do you like (the) coffee ? We do not like (the) coffee, but we like (the) chocolate. My cousins (*f.*) like (the) coffee and (the) milk.

## 101.

Je parlais, <i>I spoke</i> , or <i>was speaking</i> .	nous parlions, <i>we spoke</i> , or <i>were speaking</i> .
tu parlais, <i>thou spokest</i> , or <i>wast speaking</i> .	vous parliez, <i>you spoke</i> , or <i>were speaking</i> .
il parlait, <i>he spoke</i> , or <i>was speaking</i> .	ils parlaient, <i>they spoke</i> , or <i>were speaking</i> .

Autrefois j'aimais le jeu, mais à présent j'aime les livres. Tu n'aimais pas les fleurs, tu parlais toujours de tes chiens et de tes chats. Ce peuple aimait toujours son roi. Ton cousin cherchait encore son chapeau, lorsque nous sommes partis. Nous parlions souvent à votre oncle, lorsque vous étiez parti. Mes fils n'aimaient pas les affaires ; ils étaient toujours paresseux. Si vous ne parliez pas si souvent, vous seriez plus aimés.

bles. Notre voisin serait très riche, s'il aimait plus le travail. Ces demoiselles seraient plus contentes, si elles ne cherchaient pas le bonheur dans les plaisirs du monde. Si je n'aimais pas mes parents, je serais très méchant. Henri et moi, nous n'aimions jamais les faux amis ; nous cherchions toujours ceux qui étaient fidèles. Louise et Henriette pensaient toujours au jeu ; elles ne parlaient jamais de livres et de thèmes. Si j'avais vu que mon canif était ici, je ne l'aurais pas cherché si longtemps.

## 102.

I formerly liked this young man ; he was always so modest and intelligent ; he spoke little but very well ; and he always sought friends who liked books more than wine. We were often together, we never thought of play. What were you looking for yesterday, when I was talking with my father ? I was looking for my hat, which I had lost. I should not have looked so long if thy brother had not come. Thy mother and mine are talking together, as the cat has taken the meat. The merchant, whom you were looking for to-day, has been here. Who is the young man that was speaking with my father this morning ? He is a bookseller, who was formerly very rich ; but he liked pleasure and wine too much ; he is now very poor.

## 103.

Je parlerai, *I shall or will speak.*  
je parlerais, *I should or would speak.*

Je parlerai aujourd'hui à monsieur N. qui est arrivé avec sa sœur. Penserez-vous à mes affaires ? Je penserai à vos affaires et aux miennes. Ne chercherez-vous pas le canif que vous avez perdu hier ? Nous cherchons plus tard ensemble. Tu ne penseras plus à moi, quand tu seras à Paris. Dieu aimera toujours ceux qui sont vertueux. Ces messieurs penseront plus souvent à leurs plaisirs qu'à leurs affaires. Si je parlais aussi bien que vous, je parlerais plus souvent. Si tu avais des livres utiles, tu ne penserais plus au jeu. Mon père n'aimerait pas ce jeune homme, s'il



n'était pas si modeste. Nos cousins sont allés chercher leurs amis ; nous chercherions aussi les nôtres, s'ils n'étaient pas partis. Vous penseriez plut souvent à vos livres, si vous étiez plus appliqués. Ces jeunes demoiselles n'aimeraient pas tant les plaisirs, si elles avaient moins d'amies.

## 104.

Wilt thou speak to thy cousin to-day? I will not speak to my cousin to-day. Thou wilt look for thy brother a long time; he is not here. Will he think also of my books? We will often speak of this town. You will love these pleasures no more. These children will look for their mother. I should speak to the physician if I were ill. Thou wouldst not like this dog if he were not so faithful. Our servant (*f.*) would think of every thing if she were not so idle. We would seek another if she were not so old. If you had put your boots on the table, you would not have looked for them so long. These gentlemen would not love pleasure so much, if they had less money.

## 105.

chanter, *to sing.*  
jouer, *to play.*  
blâmer, *to blame.*  
louer, *to praise.*  
travailler, *to work.*  
oublier, *to forget.*  
écouter, *to hear, listen.*

le chanson, *the song.*  
le violon, *the violin.*  
la flûte, *the flute.*  
la guitare, *the guitar.*  
le maître, *the master.*  
le cahier, *the copy-book.*  
le soir, *the evening.*

Votre frère a chanté une belle chanson, il chante très bien. Chantez-vous aussi? Je ne chante pas, mais mes frères chantent tous. Vous avez oublié mon cahier ; vous oubliez tout. Voilà mes sœurs ; elles jouent avec leurs amies. Plus tard nous jouerons aussi. Ces enfants ont joué hier ensemble. Le maître a beaucoup blâmé Henriette ; il a dit qu'elle ne travaillait pas, qu'elle jouait toujours et qu'elle oubliait tout. Les enfants sages écoutent leur maître. Si vous ne travaillez pas, si vous jouez toujours, vous serez toujours pauvres. Le maître blâme les enfants pares-

seux, mais il loue ceux qui sont appliqués. Nous ne louons pas votre sœur, parce quelle est très méchante. Votre frère joue-t-il du violon ? Mon frère joue du violon, et mes cousins jouent de la flûte. Travaillerez-vous ce soir ? Nous ne travaillerons pas ce soir. Chanteras-tu aujourd'hui ? Mes sœurs chanteront. Autrefois je chantais plus souvent, mais je ne travaillais pas. Vos sœurs écoutaient toujours leurs maîtres, elles travaillaient beaucoup, et elles jouaient très peu. Celui qui ne travaille pas, ne sera jamais riche. Si tu n'écoutes pas Dieu, tes parents et ton maître, tu ne seras pas heureux.

## 106.

Who has found this beautiful song ? It is my sister who has found this song. We have listened with pleasure. Does your sister sing ? She has learnt singing (has sung) for half a year. Do you play the violin ? My brother plays the violin ; but my sister and I (we) play the guitar. Do your brothers also sing ? My brothers sang formerly very well, but now they no longer sing. Thy teacher blamed thy cousin (*m.*) yesterday, but he praised thy cousin (*f.*). Has thy brother worked to-day ? He has worked for twelve hours, and he will work again this evening. We would not work so long, if we had not so much business. Hast thou forgotten my penknife ? I forgot nothing ; there is also thy copybook and (thy) pen. Thy brother forgets every thing, he will forget his exercises.

## 107.

Trouver, *to find.*  
donner, *to give.*  
porter, *to carry, to wear.*  
coûter, *to cost.*  
prêter, *to lend.*  
pleurer, *to weep.*  
demeurer, *to live, to dwell.*

le drap, *the cloth.*  
l'habit, *the dress, the garment.*  
le tailleur, *the tailor.*  
noir, *black.*  
excellent, *excellent.*  
comment, *how.*  
pourquoi, *why.*

Je ne trouve pas mon cahier. Tu ne donnes rien aux pauvres. Cet enfant pleure, il n'a pas de pain. Nous trouvons toujours des amis, quand nous sommes riches. Vous portez toujours des habits noirs. Com-

bien coûte le drap de votre habit ? Où avez-vous acheté ce beau canif ? Comment trouvez-vous ce vin ? Je trouve que ce vin est très excellent. Pourquoi pleurez-vous ? Nous ne pleurons pas. Où portez-vous ce drap ? Nous portons ce drap chez le tailleur. Où demeurez-vous ? Je demeure chez mon oncle. Messieurs N. ne demeurent plus ici. Je prêterai mon livre à votre frère, s'il a perdu le sien. Vous ne trouverez jamais le temps long, si vous aimez le travail. Ces enfants pleureront beaucoup, quand leur mère sera partie. Je donnerais cette jolie fleur au fils de notre voisine, s'il était plus sage. Ma cousine ne pleurerait pas, si elle était aussi sage que vous.

## 108.

What did these cups cost ? What tailor has made this garment ? Where does he live ? Why do you not work ? Who has found this knife ? Of (*chez*) whom have you bought this cloth ? Where does one find this beautiful linen ? Why didst thou weep yesterday ? How did he find this wine ? How many trees wilt thou give to the gardener ? To whom will you lend this book ? Have those gentlemen dwelt long here ? Does thy sister always wear black stockings ? How long did you wear this large hat ? Wouldst thou give thy violin for this flute ? Did this guitar cost twenty dollars ? Will thy brother carry all these books ? Is this fruit so excellent ? How much will this house cost ?

## 109.

Finir, *to finish ; fini, finished.*

Je finis, <i>I finish, am finishing.</i>	salir, <i>to soil.</i>
tu finis, <i>thou finishest, &amp;c.</i>	bâtir, <i>to build.</i>
il finit, <i>he finishes, &amp;c.</i>	obéir, <i>to obey.</i>
nous finissons, <i>we finish, &amp;c.</i>	choisir, <i>to choose.</i>
vous finissez, <i>you finish, &amp;c.</i>	remplir, <i>to fill, to fulfil, to discharge.</i>
ils finissent, <i>they finish, &amp;c.</i>	le devoir, <i>duty.</i>
punir, <i>to punish.</i>	le ruban, <i>the ribbon.</i>

J'obéis à mes parents. Tu choisis les meilleurs fruits. Mon voisin bâtit trois maisons. Nous remplissons nos devoirs avec plaisir. Pourquoi ne punissez-vous pas vos enfants, quand ils sont méchants ?

messieurs ne remplissent pas leurs verres. Si tu  
 éis pas à Dieu, tu seras malheureux. Dieu punit  
 méchants. Je ne punis jamais ce jeune homme,  
 ce qu'il est toujours sage. Vous avez bien choisi ;  
 uban-ci est le plus beau. N'avez-vous pas encore  
 ? Ces messieurs ne finissent jamais. Si vous ne  
 ssez pas, je parlerai à votre père. Qui a rempli ces  
 x verres ? Pour qui sont les cadeaux que vous  
 oisissez ? Pourquoi ne bâtissez-vous pas ? Nous  
 bâtissons pas, parce que nous n'avons point d'argent.  
 os sœurs ne sont pas sages ; elles salissent toujours  
 urs habits. Ce jeune homme obéit-il à ses maîtres ?  
 es demoiselles remplissent-elles toujours leurs devoirs ?

## 110.

I have not yet finished my exercise. Hast thou already finished thine? We are finishing ours now. Why do you not also finish yours? My sons always finish their exercises. The teacher punishes those who do not obey. We always obey our teacher. You are very sensible; you discharge your duty. Who has soiled this copybook? It is Henry, he soils every thing. We never soil our copybooks. Which copybook hast thou chosen? I have not yet chosen. I choose this, and my sister chooses that. You are too long choosing. Who is building this house? It is the bookseller who is building this house. People are building much in this city. Is this bottle filled? You do not fill the bottles well. There is too little in this bottle.

## 111.

Je finissais, <i>I finished, or was finishing.</i>	nous finissions, <i>we finished, or were finishing.</i>
tu finissais, <i>thou finishedst, or wast finishing.</i>	vous finissiez, <i>you finished, or were finishing.</i>
il finissait, <i>he finished, or was finishing.</i>	ils finissaient, <i>they finished, or were finishing.</i>

Charles était autrefois très heureux : il chantait toujours, il jouait avec ses amis, mais il aimait aussi le travail. Nous étions souvent ensemble. Nous finissions toujours les premiers nos thèmes. Le ma

était toujours content, et il ne punissait jamais. Nous obéissions à nos parents, et nous écoutions nos maîtres. Jean choisissait les meilleurs livres, et Henriette cherchait les plus beaux fruits. Vous parliez souvent de vos amis, et vous ne salissiez jamais vos habits. Nos frères aimaient les affaires plus que les plaisirs, et ils punissaient ceux qui ne travaillaient pas. Autrefois nous aimions beaucoup les cerises, votre mère remplissait toujours nos corbeilles. Nous portions une partie de nos fruits aux enfants du pauvre menuisier qui demeurait dans la maison de notre voisin.

## 112.

If you obeyed your parents you would be happier. You would be very diligent if you should finish your exercises to-day. If we soiled our dresses our mother would blame the servants. These gentlemen would find more pleasure if they fulfilled their duties. I should do wrong if I built now. You would do right if you chose these ribbons. My brother would be very naughty if he did not finish his exercises to-day. You would be very sensible if you filled these bottles. If we do not obey our teachers, we shall be very naughty. He would be right, if he punished thy brother who is generally so idle.

## 113.

Je finirai, *I shall or will finish.*

je finirais, *I should or would finish.*

Quand finirez-vous votre thème ? Je finirai à présent. Tu saliras ton habit, si tu portes cette corbeille. Dieu punira les méchants. Nous aurons aujourd'hui des rubans, nous choisirons les plus beaux. Les enfants sages obéiront toujours à leurs parents. Si mon frère était ici, je finirais mon thème. Si j'avais de l'argent je bâtirais une salle. Si je bâtissais, mon voisin bâtirait aussi. Nous ne remplirions plus nos verres, si le vin n'était pas si excellent. Si vous portiez cette huile, vous saliriez vos gants. Je n'aimerais pas ce *jeune homme*, s'il n'obéissait pas à ses parents et à *son maître*. Mes sœurs ne choisiraient pas ces chape-

aux, si elles ne trouvaient pas que c'étaient les meilleurs. Nous aurions choisi ces basci, s'ils étaient un peu plus longs. Vous auriez fini votre thème, si vous aviez toujours travaillé.

## 114.

I will fill thy glass; thou hast not yet drunk. There is also cheese and bread. I will give this piece of ham to the little Francis. We shall finish our letter this evening. Henry will soil his clothes if he carry this tree. We will always obey our parents. You will not punish this young man, because he has done nothing. Will you also build? I have built enough; I shall not build more. You would finish to-day if you were more diligent. We would fill our glasses if we had not drunk enough. You would obey your brother if you were more sensible. My neighbours would build if they had more money.

## 115.

Vendre, *to sell*; vendu, *sold*.

Je vends, *I sell, am selling*.

ils vendent, *they sell, are selling*.

tu vends, *thou sellest, art selling*.

cher, *dear*.

il vend, *he sells, is selling*.

fin, *fine*; vert, *green*.

nous vendons, *we sell, are selling*.

le prix, *the price*.

vous vendez, *you sell, are selling*.

la couleur, *the colour*.

Votre oncle vend sa maison. Mon oncle ne vend pas sa maison, mais il vend son jardin. Combien vendez-vous l'aune de ce drap noir? Je vends l'aune de ce drap à quatre écus. C'est très cher. Je trouve que c'est très cher. Voilà un drap vert qui est aussi beau que celui-là, et qui ne coûte pas autant. Ce drap est très fin, et la couleur est belle. Combien dites-vous que ce drap-ci coûte? Quel est le dernier prix de ce drap? Nous vendons ce drap à trois écus et demi. Vous vendez très cher. Les autres marchands de la ville ne vendent pas si cher que vous. Ce drap est d'une très bonne qualité; vous trouverez qu'il n'est pas trop cher. Nous vendons beaucoup de cette qualité; ce matin nous avons vendu vingt aunes. Tous ceux qui ont acheté de ce drap ont été très contents. Comment trouves-tu ce drap, Henri? Je trouve que ce

drap vert est plus gros que ce drap noir. Si c'était pour moi, je choisirais celui-ci. Tu as raison. Le tailleur a dit aussi que la couleur verte n'était plus à la mode.

## 116.

Where are these beautiful pencils sold? (say, Where do people sell, &c.?) Did you sell this penknife? I sell nothing. Thy brother is selling all his birds. We are also selling ours. You are selling every thing. Are your sisters also selling their books? My brother is not selling his horse, but he is selling his dog. How much do these gloves cost? These gloves and stockings together cost two dollars and a half. That is not dear. Where did you buy (say, have you bought) this hat? Does our neighbour also sell cloth? Do you not find that he sells too dear? This cloth is fine, but that is coarse. This kind is good, but the colour is not very fashionable.

## 117.

Attendre, *to wait.*

rendre, *to give back, restore.*

descendre, *to descend, to come down.*

perdre, *to lose.*

battre, *to beat*

répondre, *to answer, reply.*

venez, *come*; allez, *go.*

vite, *quickly.*

doucement, *softly, gently.*

la porte, *the door.*

le moment, *the moment.*

Je perds mon temps. Je n'attends pas plus longtemps. Pourquoi ne réponds-tu pas? Votre frère ne descend-il pas encore? Mon frère et ma sœur descendent dans ce moment. A qui est ce livre? Pourquoi ne rendez-vous pas ce livre? Vous battez toujours mes sœurs; elles ont beaucoup pleuré. Ces enfants perdent leurs plumes à tout moment. Où allez-vous si vite? Attendez un moment; n'allez pas si vite; allez vous doucement. Venez, il est déjà tard: nous n'attendons pas; nous perdons trop de temps. Venez ici, mes cousins attendent à la porte. Nous avons attendu depuis plus d'une heure? Que fait votre frère? Il joue. Combien perdez-vous aujourd'hui? *Je ne perds rien; mais mon cousin perd un demi écu; il ne joue plus, il a perdu tout son argent.*

## 118.

What are you looking for? Have you lost your pen-knife? You lose everything. We are looking for nothing, we have lost nothing; it is our cousin who loses everything. He is beating all the children. When I come down I will speak to my cousin (*m.*). Where are you going now? You are not going too quickly, you are going very slowly. Come with me. Wait a little, I will go for my hat. Why do you beat this child? He has done nothing. You do not answer; you are very naughty. Give me back my pen, or give me yours. Why do you not wait? We are waiting; my sisters are also waiting. These children never answer; they are always losing their hats. We never lose our hats. My cousins have lost all their money to-day.

## 119.

*Je vendais, I sold, was selling. nous vendions, we sold, were selling.*  
*tu vendais, thou sold, wast sell- vous vendiez, you sold, were sell-*  
*ing. ing.*

*il vendait, he sold, was selling. ils vendaient, they sold, were selling.*

Pourquoi n'attendais-tu pas? J'avais oublié ma montre. Nous descendions souvent cette montagne, quand nous demeurions chez notre oncle. Autrefois vous aimiez beaucoup le jeu, vous perdiez souvent tout votre argent. Il est vrai, je perdais trop, j'étais très malheureux. Je trouvais toujours le temps long, je n'avais pas assez d'affaires. Depuis que je suis ici, je ne pense plus au jeu. Votre frère aime le commerce; il était ce matin à la porte de notre maison, et il vendait son petit chien au fils du libraire. Il a bien fait; tous les enfants battaient ce pauvre animal. Pourquoi ne répondiez-vous pas, lorsque mon père était ici? Je ne répondais pas, parce que j'étais trop triste. Mes frères descendaient, lorsque vous étiez parti. Ils avaient attendu leur maître de musique.

## 120.

Why were you not waiting? We were not waiting because we had no more time. Your cousin answers very



well ; he is an industrious young man. My brothers did not answer so well ; they do not like work sufficiently. Why did you beat this child ? I beat this child because he is very naughty. Why did you descend so quickly ? The king had come. We should lose our money if we waited longer. If you should give back these flowers to your cousin, he would be very pleased. Your sisters would be very sad if you did not answer. These gentlemen would be wrong if they sold their houses and gardens.

## 121.

*Je vendrai, I shall or will sell.*

*Je vendrais, I should or would sell.*

As-tu déjà répondu à la lettre de ton cousin ? Je répondrai ce soir à sa lettre. Vendrez-vous votre cheval ? Je ne vendrai pas mon cheval, mais mon frère vendra le sien. Descendrez-vous à présent ? Nous ne descendrons pas encore. Vos sœurs descendront-elles ? Elles attendront encore un peu. Je n'attendrai pas plus longtemps. Nous attendrions encore un moment, si notre frère était ici. Vous perdriez beaucoup, si vous vendiez votre maison. Si je vendais mon cheval, je vendrais aussi mon chien. Si ce jeune homme était plus sage, il ne battrait pas son domestique. Si nos cousins n'étaient pas malades, ils répondraient à notre lettre.

## 122.

When will you reply to the letter of your brother ? I have already replied to his last letter ; he has already received two of my letters. He will answer in three days. We shall lose our friend Henry ; he is very ill. This is a great misfortune for his sister. You will wait for your father ; he has not yet come. Wait a moment, we shall go back together. We would wait with pleasure if we had time. You would lose your time if you waited longer. These gentlemen would not sell their horses if they had not lost their money. I will give back this knife, if I find *another*.

## 123.

Acheter, *to buy.*

J'achète, tu achètes, il achète, nous achetons, vous achetez, ils achètent. J'achetais; J'achèterai; J'achèterais.

Jeter, *to throw, cast.*la plante, *the plant.*appeler, *to call, name.*le chemin, *the way, road.*lever, *to lift, raise.*la pierre, *the stone.*élever, *to bring up, educate.*le feu, *the fire.*achever, *to complete, end.*lourd, *heavy.*mener, *to guide, lead, bring.*faites, *make, do.*

Où achetez-vous vos plumes ? J'achète mes plumes chez le libraire, et mon frère achète les siennes chez notre voisin. Ma mère achètera aujourd'hui une paire de gants pour ma sœur. Nous achèterions ces livres, s'ils n'étaient pas trop chers. Que faites-vous ? J'achève mon thème. Nous achèverons le nôtre ce soir. Quand achèverez-vous ce dessin ? Appele ton frère ! Où est-il ? Où menez-vous cet enfant ? Je mène cet enfant à l'école. Ce chemin mène à l'église. Ce jeune homme est très appliqué ; il mène une vie très active. Vous ne lèverez pas cette pierre ; elle est très lourde. Votre tante élève bien ses enfants. Ma mère est malade ; nous appellerons le médecin. Comment appelle-t-on cette plante ? Comment appellerez-vous votre premier enfant ? Jetez cette plume ; elle n'est pas bonne. Je jeterai cette lettre au feu ; elle n'est pas bien écrite.

## 124.

Why did not you complete your exercises? I shall complete my exercises to-morrow. Have you called the servant (*m.*)? The servant has gone out, I will call the maidservant. You are a naughty boy, you are always throwing stones into our garden. I will bring my sisters this evening to my uncle. These gentlemen would lead a better life if they were more diligent. I have lifted this stone, it is not heavy. My brother will not lift up this stone. These mothers bring up their children very well; they have well-educated children. Your father will buy my uncle's house and garden. Who has thrown this stone into my room? Henrietta, you are dirtying your stockings; you do not lift up your gown (*ta robe*).

## 125.

Espérer, *to hope.*  
 posséder, *to possess.*  
 exagérer, *to exaggerate.*  
 célébrer, *to celebrate.*  
 modérer, *to moderate.*  
 céder, *to cede, give.*  
 régler, *to rule, settle.*  
 préférer, *to prefer.*

la colère, *the anger.*  
 la passion, *the love, affection.*  
 le défaut, *the defect.*  
 la fortune, *the fortune.*  
 la fête, *the feast, the birth-day.*  
 chaque année, *each, every year.*  
 ce qui, ce que, *that which, which,*  
*what.*

J'espère que tu trouveras ton livre. Nous espérons que nos parents arriveront bientôt. Ma sœur espère que tu n'oublieras pas son cahier. Celui qui espère en Dieu, n'est pas malheureux. Les hommes espèrent toujours. Nous célébrerons demain la fête de notre père. Ces écoliers célèbrent chaque année la fête de leur maître. Je préfère mes livres à ceux de mon cousin. Ma mère préfère le thé au café. Nous préférons ce violon à cette flûte. Mon oncle possède beaucoup de jardins et de prairies. Nous possédons une très belle maison. Tout ce que je possède, est à vous. Je réglerai mes affaires et les vôtres. Modérez votre colère. Celui qui modère ses passions, est heureux. Je céderai ma place à ce monsieur. C'est un homme qui exagère tout. Vous exagérez les défauts de cet enfant.

## 126.

Have you celebrated the birthday of your aunt to-day? We celebrate it every year. I hope that we shall yet celebrate this day. We hope that my brother is not ill. I prefer my boots to yours. Do you prefer these apples to these pears? We will ever prefer our duties to all pleasures. You exaggerate everything. We exaggerate nothing. I will give my dog to my brother. If you do not moderate your anger you will be unhappy. This man was formerly very rich; he possessed many houses and lands. Now he possesses nothing; he is poor. You formerly possessed nothing, and now you possess a large fortune. Our affairs are not yet settled.

## 127.

Employer, *to employ, spend.*

J'emploie, tu emploies, il emploie, nous employons, vous employez, ils emploient. J'employais; j'emploierai; j'emploierais.

envoyer, *to send.*nettoyer, *to clean.*aboyer, *to bark.*payer, *to pay.*essayer, *to try.*essuyer, *to wipe, dry up.*effrayer, *to frighten.*mordre, *to bite.*l'amitié, *the friendship.*la dent, *the tooth.*la larme, *the tear.*propre, *proper.*

Employez bien votre temps. Celui qui emploie bien son temps, est très sage. Nous emploierons cet argent pour acheter un oiseau. Je paie tout ce que j'achète. Nous payons souvent bien cher les fautes que nous avons faites. Mon père paiera tout ce que nous avons reçu. Si vous ne payez pas mon cousin, vous perdrez son amitié. Nous paierions volontiers votre cousin, si nous avions reçu de l'argent. Ma chambre n'est pas propre; vous ne nettoyez jamais ma chambre. Mon frère nettoie toujours ses habits. Pourquoi ce chien aboie-t-il? Les chiens qui aboient, ne mordent pas. Le chien de notre voisin a mordu mon frère. Essayez cette plume; elle est très bonne. Vous n'avez pas essuyé vos mains. J'essuierai mes mains à mon mouchoir. Essayez vos larmes, ne pleurez plus. Vous avez effrayé ces enfants. Mon frère effraie toujours les enfants.

## 128.

If you do not employ the time of youth well, you will not be happy. My sister employs her money well. How do you spend the greatest part of your time? This dog barks the whole night. A dog which barks does not generally bite. Clean your shoes. You have not yet cleaned your teeth. I am sending three dollars to this poor family. You send nothing to your brother. We are sending a basket of fruit to-day to our sister. Have you paid the gardener? We will pay the gardener to-morrow. Caroline has cried; she is drying up her tears. My pen is not good; I will try yours. The table is not clean; you never wipe the table. I was very frightened yesterday, as

I had lost my book. We have paid for the cloth to-day, which we have received from the tailor.

## 129.

Placer, *to place, put, lay.*

Je place, tu places, il place, nous plaçons, vous placez, ils placent. Je plaçais; je placerai.—Je mange, tu manges, il mange, nous mangeons, vous mangez, ils mangent. Je mangeais; je mangerais.

commencer, *to begin.*

effacer, *to efface, strike out.*

avancer, *to advance.*

rincer, *to rinse.*

prononcer, *to pronounce.*

corriger, *to correct.*

partager, *to share.*

changer, *to change, alter.*

protéger, *to protect.*

l'innocence, *the innocence.*

la ligne, *the line.*

le mot, *the word.*

l'étude, *the study.*

l'Anglais, *the English.*

le Latin, *the Latin.*

autrement, *otherwise.*

mieux, *better.*

entre, *between, among.*

Vous ne prononcez pas bien ce mot. Nous prononçons le français mieux que nous. Mon cousin prononçait très bien l'anglais. On ne prononce pas toutes les lettres des mots français. Où placez-vous vos livres? Nous plaçons nos livres sur cette table. Pourquoi avez-vous effacé cette ligne? Nous n'effaçons jamais un mot. Vous n'avancez pas dans vos études. Autrefois j'avais beaucoup plus. Nous avançons tous les jours. Vous n'avez pas encore corrigé les fautes de votre thème. Nous ne corrigeons jamais les thèmes de notre frère. Mon oncle a partagé son bien entre ses enfants. Nous partageons avec nos amis tout ce que nous avons. Mangerez-vous un peu de ces fruits? Je ne mangerai rien à présent, je n'ai pas d'appétit. Vous protégez toujours ce jeune homme. Dieu protège l'innocence. Nous protégeons nos amis. Le temps a changé. Changez-moi, s'il vous plaît, cet écu. Avez-vous déjà commencé votre lettre? Je commencerai dans un moment. Nous ne commençons pas encore. Je n'ai pas encore rincé les verres.

## 130.

*You do not pronounce well. You formerly pronounced better. The French pronounce (the) Latin differently from*

us (otherwise, than we). Why do you not eat? We do not eat because we have no appetite. We will presently eat a little of this ham. Put this book on the table. We will place everything on this chair. I have not yet corrected my exercise. We will not correct ours this evening. My brother formerly corrected my exercises. We will share this apple with our cousin. We will not begin to-day; we will begin to-morrow. Do not efface these two lines. Why have you struck out this word? The weather will change. This gentleman is much altered. Why do you not protect this girl? We protect no one. Have you already rinsed the glasses. We are now rinsing the glasses and cups.

## 131.

Moi, *I, me.*  
 toi, *thou, thee.*  
 Lui, *him, to him, to her.*  
 soi, *one's self, itself.*  
 elle, *she, her.*  
 nous, *we, us.*  
 vous, *you.*  
 eux (*m.*), *they, them.*  
 elles (*f.*), *they, them.*

ceci, *this.*  
 cela, *that.*  
 envers, *towards, to.*  
 contre, *against.*  
 avant, *before.*  
 après, *after.*  
 ingrat, *ungrateful, unthankful.*  
 ou, *or.*  
 en, *in.*

Venez avec moi. Allez avec lui. As-tu été chez moi? Je n'ai pas été chez vous. Qui a écrit cette lettre, toi ou elle? Nous avons travaillé pour vous. Vous êtes ingrat envers nous. Votre frère est arrivé avant moi. Vous arriverez après lui. Voilà ta petite sœur, n'as-tu rien pour elle? Je n'ai pas vu aujourd'hui tes frères, mais j'ai pensé à eux. Nous n'avons pas vu vos sœurs, mais nous avons pensé à elles. Vous n'aimez pas mon frère, vous êtes toujours contre lui. Nous aimons beaucoup votre sœur; nous parlons souvent d'elle. Je pense toujours à toi, mais tu ne penses jamais à moi. Cet habit est-il pour vous? Cette montre est-elle pour toi? Qui a pris mon canif? Moi. C'est toi qui as eu ma plume. Celui qui n'est pas avec moi, est contre moi. Où est votre petit frère? Ces fruits et ces fleurs sont pour lui. Où est le pauvre femme? Cette chemise est pour elle. Ceci est pour

vous, cela est pour nous. A qui est cela? Ceci est à moi, et cela est à toi. Donnez-moi de ceci ou de cela.

## 132.

Thou hast not thought of me. We have often spoken of thee. Thy cousin is always against us. Is this knife for you? Thy sister has come with me. Thy cousins have gone away before us. You went away after them. For whom is this? Is this for my brother? This is for thee, and that is for him. My sisters are ill; I am working to-day for them. Our neighbour is very ungrateful to (*envers*) us. Who has taken my pencil? Thy uncle has been to us to-day.

## 133.

Me, *me, to me.*  
 te, *thee, to thee.*  
 se, *himself, herself, themselves.*  
 le, *him, it.*  
 la, *her, it.*  
 lui, *to him, to her, to it.*

leur, *them, to them.*  
 les, *them.*  
 nous, *us, to us.*  
 vous, *you, to you.*  
 l'estampe (*m.*), *engraving.*  
 montrer, *to shew*

Je te donne cette plume, si tu me prêtes ton crayon. Où est votre frère? Nous le cherchons depuis une heure. Ta sœur est très appliquée; le maître le loue toujours. As-tu vu mon cheval? Je ne l'ai pas encore vu. As-tu ma plume? Non, je ne l'ai pas. Tu ne m'as pas dit que ton frère est malade. Mon cousin t'a prêté une plume. Je lui ai rendu sa plume. Vous ne lui avez pas encore écrit. Notre jardinière est heureuse; son fils lui envoyé cent écus. Je ne vous ai pas encore montré ma petite bibliothèque. Je vous montrerai aussi mes fleurs. Votre frère nous a dit que vous aviez beaucoup de livres et de fleurs. Ces estampes sont très belles; je les ai reçues de mon oncle. Où avez-vous acheté ces beaux livres? Je ne les ai pas achetés, c'est un cadeau de ma tante. Vos frères n'aiment pas les livres; ils aiment trop le jeu. Je leur ai souvent prêté mes livres.

## 134.

*I love thee, and thou blamest me. Thy brother loves me, but thou dost not love me. This dog is not faithful,*

and I do not like him. Where is thy sister? her mother is seeking her. Where have you been? one has sought you for (*depuis*) an hour. My uncle has given me a beautiful book. I had written (to) him a letter. Has your aunt been here? yes, I have told (to) her that you are ill. A basket of fruit has been sent us (one has sent us). Charles will carry these flowers for you; he will give them to your gardener. My children love (the) flowers very much; I will give you those which are in my room.

## 135.

Le même, La même, *the same*. Je crois, *I believe*.  
Les mêmes, *the same*.

Que cherches-tu? As-tu perdu ton canif? Ne le trouves-tu pas? Ne l'as-tu pas mis dans ton coffre? Je crois que mon cousin l'a pris. Ton cousin ne l'a pas pris. Je lui ai prêté le mien. Il m'a rendu ma plume, mais il ne m'a pas encore rendu mon canif. Je ne lui prêterai plus rien. Il ne rend jamais ce qu'on lui prête. Ma sœur a le même défaut. Quand je lui prête un livre, elle ne le rend pas. Nous rendons toujours ce qu'on nous prête. Je vous prêterai tout ce que j'ai. Mes amis rendent aussi ce que je leur prête; ils m'ont rendu ce matin le crayon que je leur avais prêté hier. Le pauvre homme est venu; je lui donnerai un morceau de pain blanc et un verre de bière. Ma cousine m'a écrit. Je lui ai répondu que je lui achèterais un joli chapeau, si elle était toujours sage et appliquée. Ces enfants ne s'aiment pas, ils se battent toujours les uns les autres.

## 136.

My sisters are always giving me flowers. You give me much money. The teacher never praises you; you are not industrious. I have received the book which you (have) sent me. I (have) found it, when I came (am come). If you love me, I will also love you. I should love you, if you were industrious. If you find my dog, I will give you a dollar. My brother is in Berlin, I have written to him, but he has not yet replied to me. Our father has given us a basket of fruit, and a bottle of wine.



These children are very poor, some bread and money has been given to them (one has given them, &c.). My uncle has given every thing to me that he had.

## 137.

Me cherchez-vous ? M'avez-vous oublié ? Te cherche-t-il ? T'a-t-il donné des pommes ? Le trouvez-vous ? L'avez-vous déjà vu ? Cette maison est-elle à vous ? La vendez-vous ? Ne la vendez-vous pas ? Votre frère est-il parti ? Lui avez-vous écrit ? Vous a-t-il répondu ? Ne lui avez-vous pas encore écrit ? Ne vous a-t-il pas encore répondu ? Votre sœur est-elle malade ? Lui avez-vous acheté du sucre ? Vous a-t-elle parlé de moi ? Nous attend-on ? Nous a-t-on envoyé des bas et des souliers ? Vous trouvera-t-il aujourd'hui ? Vous a-t-il parlé de mon malheur ? Avez-vous oublié vos devoirs ? Les remplissez-vous toujours ? Ne les avez-vous pas encore remplis ? Avez-vous parlé à mes cousins ? Leur avez-vous rendu le livre qu'ils vous ont prêté ? Ne leur avez-vous pas dit que nous travaillons ensemble ?

## 138.

Wilt thou choose me ? Will he find thee ? Hast thou told him that we are here ? Is he contented ? Will he buy it ? Hast thou read it ? Has he punished you ? Will he answer us ? Will he look for it ? Where are thy books ? Hast thou laid them on the table ? Where are my shoes ? Who has taken them ? Have (are) your brothers come ? Have you given your engraving to them ? Has your mother sent the servants (*m.*) to them ? Is the maid servant ill ? Have they gone for the physician (has one gone for) ? Has he given the wine to him ?

## 139.

Me le, *it to me.*

te le, *it to thee.*

demander, *to demand, to beg, to ask.*

conseiller, *to advise, recommend.*

nous le, *it to us.*

vous le, *it to you.*

refuser, *to refuse.*

défendre, *to defend.*

Avez-vous lu le livre ? Votre frère me le donnera, *quand il l'aura lu.* Tu as demandé mon canif ; je te le

prêterai, si tu me le rends. Tu m'as prêté hier ta plume ; je te la rendrai demain. Le jardinier a reçu les fruits ; il nous les vendra. Si j'avais reçu les livres, je vous les prêteraïs. Je n'ai pas chanté aujourd'hui ; mon père me l'a défendu. Je n'ai pas encore vu tes estampes. Mon frère te les montrera. Dites-moi, pourquoi vous êtes si triste. Je vous l'ai déjà dit. Vous ne me l'avez pas encore dit. Je ne vous l'avais pas encore demandé. Que me conseillez-vous ? Je ne vous le conseille pas. Il nous le refusera. M'avez-vous demandé mon cheval ? Je vous l'ai demandé, mais vous me l'avez refusé. Vous ne nous avez pas encore payé notre chien. Je ne vous le paierai jamais.

## 140.

Where is my book ? I have lent it to thee. I will return it to thee ; I have lent it to my cousin. If you care for it, he will give it to you with much pleasure. He has not refused it (to) us ; he never refused (to) me what I have asked him. I would not recommend it to you, if you were not so modest. Our neighbour has received many flowers ; he will sell them to us. I have seen two beautiful dogs ; I will buy them for you. We will not play to-day ; the teacher has forbidden us (it to us).

## 141.

Le lui, *it to him.*

le leur, *it to them.*

l'encrier, *inkstand.*  
la canne, *the cane.*

promis, *promised.*  
voulu, *wished.*

Vous m'avez vendu votre encrier, vous ne me l'avez pas prêté. Je t'ai prêté mon livre, je ne te l'ai pas vendu. Il m'a demandé mon canif ; je ne le lui ai pas donné. Elle t'a demandé ton crayon, pourquoi ne le lui as-tu pas donné ? Si vous m'aviez demandé mon chien, je ne vous l'aurais pas refusé. Si mes amis me demandent mon cheval, je ne le leur refuserai pas. Mon frère m'a demandé ma canne, je la lui donnerai. Vous m'avez promis votre oiseau, mais vous ne me l'avez pas donné. Si je te l'ai promis, je te le donnerai.

aussi. Nous aurons aujourd'hui un nouveau cheval ; notre père nous l'a promis. Mon ami donnera un petit chat à mes sœurs ; il le leur a promis hier.

## 142.

La cuiller, *the spoon*.  
la prune, *the plum*.

la soie, *the silk*.  
lire, *to read*.

Où est mon encrier ? Me le rendrez-vous ? Où est mon livre ? Me l'avez-vous rendu ? As-tu vu mon chapeau de soie ? Te l'ai-je montré ? Ton père a voulu lire ton livre ; le lui as-tu donné ? Nous avons acheté un joli canif chez le libraire ; nous l'a-t-il envoyé ? Ces messieurs demandent votre cheval ; le leur avez-vous promis ? Si François avait une canne, te la prêterait-il ? Où est le chapeau de ma sœur ? Le lui avez-vous envoyé ? Vous demandez pourquoi j'ai pris votre couteau ; ne me l'avez-vous pas vendu ? Cet enfant salit son habit ; pourquoi ne le lui défendez-vous pas ? Je vous ai vendu une douzaine de fourchettes et trois douzaines de cuillers ; ne me les paierez-vous pas ? Tu as vendu à cette dame une corbeille de prunes ; ne te les paiera-t-elle pas encore ?

## 143.

Where is my hat ? I gave (have given) it to thee yesterday. Thou hast refused it to me. You had a beautiful dog ; you have sold it to us. These children have a beautiful book, I have lent it to them. He has lent the book to him, he has not sold it to him. You have not promised it to us. These children have begged a book of (to) me, I have not given it to them. Why do you not give us the inkstand ? Have I not promised it to you ? You have not promised it to us. If I had promised it to you, I would also give it to you. Why do you not pay me ?

## 144.

Donnez-moi, *give me (to me)*.  
donnez le moi, *give it to me*.  
*ne me le donnez pas, do not give it to me.*

Vous avez un beau canif, donnez-le moi. Rendez-moi le canif que je vous ai prêté. Je vous ai prêté deux plumes ; rendez-les moi. Mon frère a demandé votre crayon ; donnez-le lui. Vous avez pris la canne de mon cousin ; rendez-la lui. Vous avez acheté des prunes chez cette femme ; payez les-lui. Vous avez une belle montre ; montrez-la nous. Ces enfant est méchant ; punissez-le. Cette femme est très pauvre ; donnez-lui un morceau de pain. Vos parents sont vos meilleurs amis ; aimez-les toujours. Ce canif n'est pas bon ; ne l'achetez pas. Ma canne est perdue ; ne la cherchez plus. C'est l'encrier de Guillaume ; ne le lui rendez pas. Cet habit est très beau ; ne le salissez pas. Remplissez toujours vos devoirs ; ne les oubliez jamais. Cette fille est très sage ; ne la punissez pas.

## 145.

This apple is very good ; eat it. This plum is not good ; do not eat it. This book is very useful ; lend it to me. Do not lend it to him. Have you found your stockings ? look for them. Do not look for them. Your father is your best friend ; obey him always ; love him ; never forget him. These horses are very beautiful ; sell them to me. These flowers belong to my sister ; give them back to her. Do not give them back to her. These fruits belong to the children of our neighbour ; give them back to them. Do not eat them.

## 146.

Se laver, *to wash*, or *cleanse one's self*.

Je me lave, *I wash*.

nous nous lavons, *we wash*.

tu te lave, *thou wastest*.

vous vous lavez, *you wash*.

il se lave, *he washes*.

ils se lavent, *they wash*.

se tromper, *to deceive one's self*,  
*to be mistaken*.

se réjouir, *to be or to make merry*,  
*to enjoy one's self*, *to rejoice*.

se porter, *to carry one's self*.

se promener, *to walk*.

se porter bien, *to be, to be well*.

se reposer, *to rest*.

s'amuser, *to be amused*.

se hâter, *to make haste*.

s'habiller, *to dress one's self*.

s'appeler, *to be called*.

s'affliger, *to grieve*.

se lever, *to rise, to get up*.

se coucher, *to go to bed*.

Comment se porte monsieur votre père ? Il se porte très bien, depuis qu'il est à la campagne. Et vous, comment vous portez-vous ? Je me porte toujours bien. Mes sœurs ne se portent pas bien. Que faites-vous ? Je m'habille. Vous habillerez-vous aussi ? Nous nous habillerons plus tard. Charles, ne te laveras-tu pas encore ? Je me laverai dans un moment. Mon oncle arrivera ce soir ; nous nous amuserons bien. Si vous allez avec nous, vous vous amuserez aussi. Je me réjouis de vous trouver. J'aime celui qui se réjouit du bonheur de ses amis. Pourquoi vous affligez-vous ? Je m'afflige de la mort de mon cousin. A quelle heure vous levez-vous ordinairement ? Je me lève toujours à six heures, et je me couche à neuf heures. Mon frère se lèvera demain à trois heures, il partira pour Paris. Nous nous levons plus tard que vous. Autrefois nous ne nous levions pas si tard. Si vous avez fini votre thème, nous nous promènerons un peu. Vous vous promenez toute la journée. Venez ici, reposez-vous un peu. Comment s'appelle ce jeune homme ? Il s'appelle Henri. Et vous, comment vous appelez-vous ? Je m'appelle Godefroi.

## 147.

Je me suis lavé, *I have washed, did wash, washed.*  
 tu t'es lavé, *thou hast washed, didst wash, washed.*  
 il s'est lavé, *he has washed, did wash, washed.*  
 nous nous sommes lavés, *we have washed, &c.*  
 vous vous êtes lavés, *you have washed, &c.*  
 ils se sont lavés, *they have washed, &c.*

J'ai vu hier votre frère. Vous vous êtes trompé, mon frère n'est plus ici. Je ne me suis pas trompé, je lui ai parlé. A quelle heure vous êtes-vous couché hier ? Nous nous sommes couchés à onze heures et demie. Mon frère ne s'est pas encore levé. Où avez-vous été ? Je me suis promené toute le matinée. Je me reposerai un peu. Tes sœurs ne s'étaient pas encore habillées, lorsque nous sommes venus. Pourquoi ne vous-êtes pas encore lavés ? Je me serais lavé, si

j'avais eu de l'eau. Nous avons été au bal la semaine passée, nous nous sommes bien amusés. Mon voisin est mort hier ; il s'est trop affligé du malheur de son fils. Faites votre thème ; hâtez-vous un peu ; nous nous promènerons plus tard. Réjouissez-vous, mes enfants, votre oncle arrivera ce soir.

## 148.

Have you not yet asked him (for) it? You went to bed that evening at eight o'clock, and you always get up late. Charles, dress yourself quickly. Thou hast not yet washed. He who gets up late will never be well. Who has lost his book? Have you lost it, Charles? They are mistaken; I never lose my books. Will you walk to-day? My brother will walk to-day with his teacher, because he has been very industrious. How do your sisters do? Are they not in the country? I think that they are not very well. Were you much amused yesterday? We are always much amused when we are at our aunt's. I am very tired, I will go to bed in a little time. Why do you make so much haste? it is not late yet; the school has not yet begun.

## 149.

En, *of him, of her, of it, of them.*

—, *with him, with her, with it, with them, some, any.*

y, *there, thither, within.*

y, *to it, to them.*

le concert, *the concert.*

l'église, *the church.*

oui, *yes.*

non, *no.*

A-t-on parlé de mon malheur? Oui, on en a parlé. Etes-vous content de ce livre? Oui, j'en suis content. Avons-nous des plumes? Oui, nous en avons. Avez-vous du fruit? Oui, j'en ai. Mon frère est-il au jardin? Non, il n'y est pas. Avez-vous pensé à mon affaire? Non, je n'y ai pas pensé. Avez-vous été au concert? Non, nous n'y avons pas été. Votre frère a-t-il des oiseaux? Il en a beaucoup. A-t-il aussi des fleurs? Il n'en a point. Combien de frères avez-vous? J'en ai trois. Avez-vous aussi une sœur?

Oui, j'en ai une. As-tu reçu des lettres ? J'en ai reçu une de mon père. Seras-tu ce soir chez monsieur Feller ? Je n'y serai pas. Avez-vous été à l'église ? Nous n'y avons pas encore été.

## 150.

Have you any fruit ? yes, I have (of it). Have you also friends ? no, I have none (of them). Has your aunt many children ? She has seven (of them). Has your cousin been in Berlin ? No, he has not been there. How many pens hast thou ? I have ten. Has thy sister written the letters ? She has written three. Is your cousin in your room ? She was (there) ; but now she is no longer there.

## 151.

Arriver, *to arrive.*

As-tu donné du pain au pauvre ? Je lui en ai donné. Si tu ne lui en as pas encore donné, il t'en demandera. Mon cousin a beaucoup de fruit ; il m'en donne tous les jours. T'en donne-t-il aussi ? Il nous en donne souvent. Il n'aime pas les enfants du voisin ; il ne leur en donne jamais. Vous avez été aujourd'hui au concert ; je vous y ai vu. Y avez-vous aussi vu mon oncle ? Il y était aussi. Non, je ne l'y ai pas vu. Il y avait beaucoup de monde. Je n'y ai jamais vu tant de monde. On dit qu'il est arrivé un grand malheur. On en parle dans toute la ville. Mon ami m'en a parlé aussi.

## 152.

Du pain, *some bread* ; de bon pain, *some good bread*.  
de la viande, *some meat* ; de mauvaise viande, *some bad meat*.  
des fleurs, *some flowers* ; de belles fleurs, *some beautiful flowers*.  
du pain, *bread*, when *some bread* is meant, *any bread*.  
de bon pain, *good bread*, when *some good bread* is meant, *any good bread*.

Nous avons mangé de bons fruits. Vous avez bu de bonne eau, mais vous avez bu de mauvaise bière. Donnez-moi de bon papier. Ces messieurs ont de beaux

jardins et de grandes maisons. Nous avons bu du vin excellent. La servante a acheté de bon sel, de bonne moutarde et de mauvais poivre. Erneste a lu des livres français. Vous avez des chiens fidèles. Mon oncle a de beaux chevaux. Cette demoiselle a de bonnes amies, d'aimables frères et des livres utiles. Les Français ont toujours eu de bons généraux. Notre roi a de braves soldats. Cette mère a des enfants très appliqués. Nous avons acheté de très belles fleurs.

## 153.

Here is good paper, and good ink. We have drunk bad wine, and good beer. My uncle has beautiful gardens, and large meadows. We have faithful friends, and amiable brothers. This bookseller sells beautiful penknives. Our gardener has excellent fruit. My mother has purchased for me three pairs of black stockings. Give me better bread, and better meat. Have you any good mustard? Have you any good bread? Yes, we have. Have you any good books? No, we have not. Do you sell white hats? Tell me what you sell: I wish to pay you well.

## 154.

Le savon, <i>the soap.</i>	l'écolier, <i>the scholar.</i>
l'essuie-main, <i>the towel.</i>	chaud, <i>warm.</i>
la patience, <i>the patience.</i>	froid, <i>cold.</i>
le poisson, <i>the fish.</i>	apporter, <i>to bring.</i>
l'étang, <i>the pond.</i>	souhaiter, <i>to wish.</i>
rarement, <i>seldom, rarely.</i>	

Ce marchand vend du papier, de l'encre et des plumes. Apportez-moi de l'eau, du savon et un essuie-main. Souhaitez-vous de l'eau chaude ou de l'eau froide? Je vous donnerai des pommes et de cerises, si vous êtes sages et appliqués. Mon frère a de bonne encre et de bon papier. Nous avons eu de beaux chiens. Tu as peu de patience, mon ami. Avez-vous acheté des crayons et des canifs? Mon voisin vend de bonnes plumes. Ma sœur a de jolis gants. Combien de livres français avez-vous? Il y a des poissons dans cet étang. Il y a beaucoup d'oiseaux dans notre



jardin. Votre cousin a peu de livres et encore moins d'argent. De bons maîtres aiment de bons écoliers. Votre frère parle toujours de bon vin et de bons fruits, mais rarement de belles estampes et de livres utiles.

## 155.

Bring me some vinegar, and oil, some knives and forks. Hast thou good pens, and ink? I have no good pens, but I have excellent ink. The paper is good. I have bought some very bad paper. Where have you found these beautiful towels? Our neighbour has bought some white linen, red cloth, black hats, and beautiful stockings. You are always speaking of dresses, and of visiting, but seldom of exercises and business. I do not like those who speak only of their amusements, and who never think of their duties, and their work.







